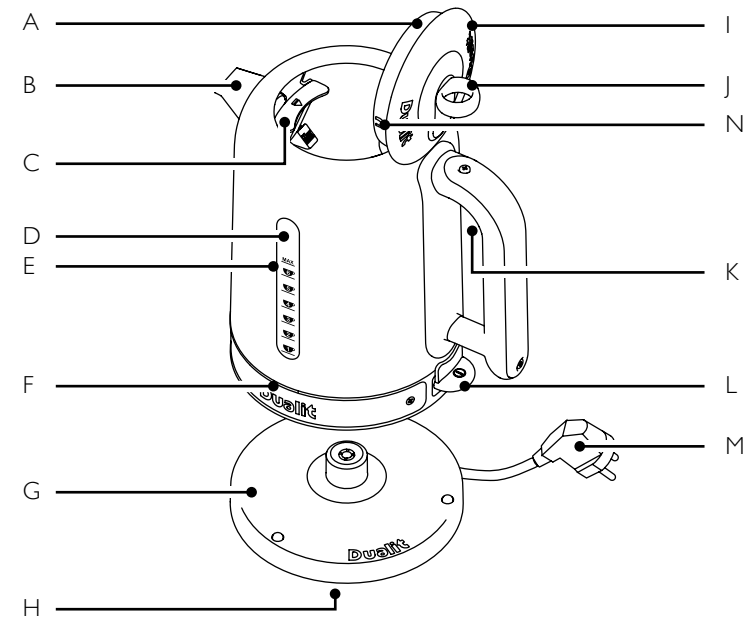




**Dualit®**

<b>DE</b> Classic Wasserkocher Bedienungsanleitung _____ 04	<b>IT</b> Bollitore classico Manuale _____ 34
<b>DK</b> Classic Kettle Veiledning _____ 10	<b>NL</b> Classic waterkoker Handleiding _____ 40
<b>ES</b> Jarra clásica Manual _____ 16	<b>NO</b> Klassisk vannkoker Håndbok _____ 46
<b>FI</b> Classic-vedenkeitin Käyttöopas _____ 22	<b>PT</b> Jarro Clássico Manual _____ 52
<b>FR</b> Bouilloire classique Manual _____ 28	<b>SE</b> Vattenkokare Classic Bruksanvisning _____ 58





## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

### LESEN SIE DIESE ANLEITUNGEN

**VOR GEBRAUCH IHRES WASSERKOCHERS GANZ DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUR SPÄTEREN BEZUGNAHME AUF.**

#### • GERÄT NUR UNTER AUFSICHT BETREIBEN.

Dieses Gerät im Betrieb niemals unbeaufsichtigt lassen und nach jedem Gebrauch den Netzstecker ziehen (es besteht Brandgefahr, wenn das Gerät unbeaufsichtigt eingeschaltet bleibt).

Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren und Personen mit sehr schweren Behinderungen benutzt werden. Kinder zwischen 8 und 14 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Bedienung des Gerätes eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Pflege des Geräts dürfen nur von Kindern ab 8 Jahren unter Beaufsichtigung vorgenommen werden. Halten Sie das Gerät und sein Stromkabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt und in Innenräumen bestimmt. Wird das Gerät auf unangemessene Art oder für professionelle oder semi-professionelle Zwecke oder entgegen dieser Anleitung verwendet, so verfällt die Garantie, und Dualit übernimmt keine Haftung für entstandene Schäden.

#### Elektrische Sicherheit

- Überprüfen Sie zunächst, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Versorgungsspannung vor Ort übereinstimmt.
- HINWEIS: Sollte es notwendig sein, den Netzstecker vom Netzkabel abzuschneiden, so muss der Netzstecker anschließend sofort entsorgt werden. Ein vom Netzkabel abgetrennter Gerätestecker darf nicht in eine Netzsteckdose gesteckt werden – Stromschlaggefahr!

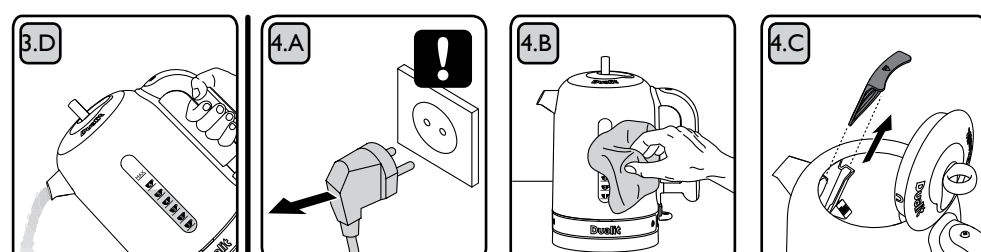
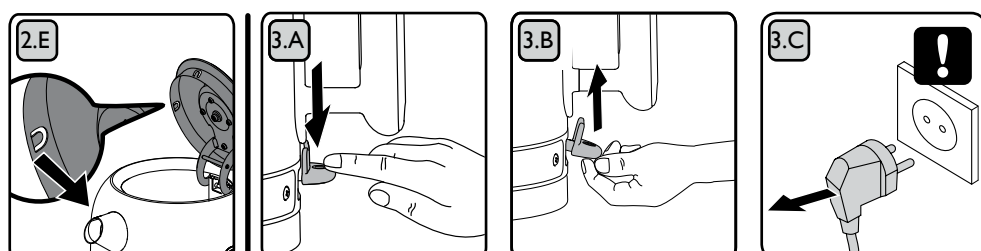
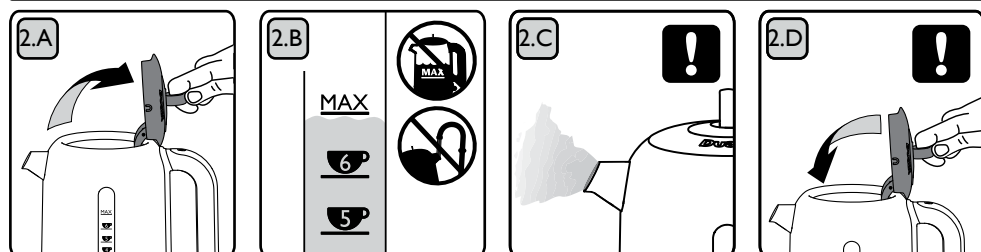
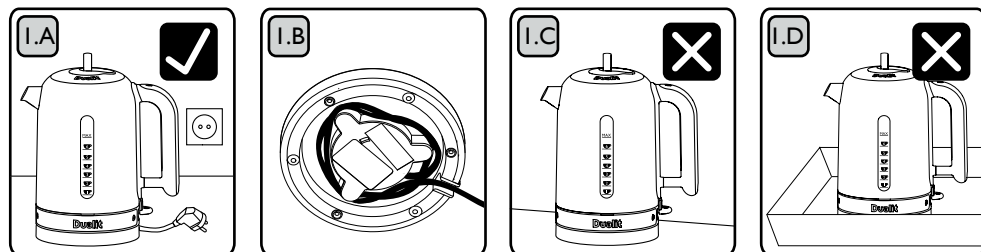
- Der Stecker darf nur verwendet werden, wenn der Sicherungsdeckel angebracht ist. Die Sicherung darf nur durch eine Sicherung mit dem gleichen Stromwert ersetzt werden. Ersatzsicherungen sind erhältlich und sollten eine ASTA-Zulassung nach BS1362 besitzen.
- Das Netzkabel sollte so kurz wie möglich sein, um Unfall- und Stolpergefahren durch lange Kabel zu vermindern.
- Das Gerät darf nicht betrieben werden, wenn das Netzkabel oder der Gerätestecker schadhaft ist, eine Störung vorliegt oder das Gerät fallen gelassen bzw. auf irgendeine Weise beschädigt wurde.
- Ein beschädigtes Netzkabel muss von einem qualifizierten Elektriker durch ein geeignetes neues Kabel ersetzt werden, das über die Dualit-Hotline unter +44 (0)1293 652 500 erhältlich ist.
- Zum Abtrennen vom Netz alle Funktionsschalter auf „Aus“ stellen und Stecker aus der Wandsteckdose ziehen.
- Bei Nichtgebrauch, vor dem Umstellen und vor dem Reinigen den Stecker des Sockels aus der Wandsteckdose ziehen.
- Vor dem Einschalten überprüfen, ob der Wasserkocher richtig auf dem Sockel sitzt.
- Zum Schutz vor Gefahren, die von elektrischen Geräten ausgehen können, dürfen Netzkabel, Gerätestecker, Sockel oder Wasserkocher niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- Den Wasserkocher nur mit dem mitgelieferten Sockel verwenden (und umgekehrt).
- Den Wasserkocher nicht bewegen, während er eingeschaltet ist.
- Keine Flüssigkeiten auf den Stecker geraten lassen.

#### Allgemeine Sicherheit

- HINWEIS: Beim Herunterheben des Wasserkochers vom Sockel sind an der Oberfläche des Sockels Feuchtigkeitstropfen sichtbar. Hierbei handelt es sich um den Dampf, der das automatische Abschalten des Wasserkochers auslöst – der Dampf kondensiert und wird durch Öffnungen an der Unterseite des Wasserkochers freigesetzt. Solch eine Kondensation ist

völlig normal und gibt keinen Anlass zu Bedenken oder gar für eine Reklamation des Wasserkochers.

- Den Wasserkocher nur mit ordnungsgemäß eingesetztem Wasserfilter betreiben.
- Dieses Gerät sollte nur an einem trockenen, gut durchlüfteten Ort betrieben werden.
- Nur mit geschlossenem Deckel betreiben.
- Nicht durch die Tülle befüllen.
- Den Wasserkocher beim Befüllen gerade halten (maximal 15° Neigung).
- Den Wasserkocher nur einschalten, wenn mindestens 250 ml Wasser enthalten ist. Der Boden muss bedeckt sein.
- Wasserkocher, Sockel und Netzkabel von heißen Flächen, Kochfeldern und Gasbrennern fernhalten.
- Den Wasserkocher nicht für andere Zwecke als zum Erhitzen von Wasser benutzen. Missbrauch könnte zu Verletzungen führen.
- Den Wasserkocher höchstens bis zum unteren Rand der Max.-Marke an der Wasserstandsanzeige mit Wasser füllen.
- Den Wasserkocher nicht auf geeigneten Oberflächen betreiben.
- Den Wasserkocher vor dem Befüllen oder Ausgießen vom Sockel herunternehmen.
- Den Deckel nicht anheben oder entfernen, während das Wasser kocht.
- Das Gerät an den Griffen oder Knöpfen berühren, nicht an heißen Flächen.
- Ist der Wasserkocher überfüllt, könnte siedendes Wasser austreten.
- Beim Kochen tritt heißer Dampf aus dem Wasserkocher. Mindestens 40 cm Abstand von der Tülle halten, um Verbrühungsgefahr zu vermeiden.
- Vorsicht beim Ausgießen – langsam gießen und den Wasserkocher nicht zu stark neigen.
- Nach dem Sieden bleibt das Wasser noch lange Zeit heiß und kann eine Verbrühungsgefahr darstellen. Wasserkocher, Sockel und Netzkabel von den Kanten der Arbeitsflächen fernhalten. Sie müssen außerhalb der Reichweite von Kindern sein.
- Den Wasserkocher vor dem Reinigen und Verstauen vollständig abkühlen lassen.
- Nicht in einem Geräteschrank oder unter Hängeschränken aufbewahren oder verwenden.
- Nicht in einem Badezimmer oder im Freien benutzen.
- Vor Einschalten des Wasserkochers sicherstellen, dass der Deckel vollständig geschlossen ist, da sich der Kocher ansonsten u. U. nicht richtig ausschaltet.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen, gesprungen oder beschädigt ist.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht von Dualit empfohlen ist, könnte Feuer, einen elektrischen Schlag oder Körperverletzungen zur Folge haben.
- Gehäuse des Geräts nicht mit Scheuerschwämmen oder Scheuermitteln reinigen.
- VORSICHT: Keine alkalischen Reinigungsmittel verwenden, da diese das Gerät beschädigen könnten. Zum Reinigen ein weiches Tuch und mildes Reinigungsmittel verwenden.
- Es besteht Verbrühungsgefahr, wenn der Deckel während des Siedezyklus geöffnet wird. Das Gehäuse des Wasserkochers wird im Betrieb heiß.
- Den Dampf vermeiden, der während des Betriebs und danach aus der Tülle austritt. Verbrühungsgefahr!
- Den Wasserkocher nicht zum Sieden bringen, wenn er eine Entkalkerlösung enthält.
- Dieser Wasserkocher besitzt einen Trockengeschutz. Wird der Wasserkocher versehentlich ohne Wasser eingeschaltet, so schaltet der Trockengeschutz das Heizelement automatisch ab, um Schäden am Wasserkocher zu verhindern. Lassen Sie den Wasserkocher circa 10 Minuten abkühlen, heben Sie ihn ab und füllen Sie ihn erneut mit Wasser wie gewohnt. Der Wasserkocher kann nun wieder in Betrieb genommen werden. BITTE BEACHTEN: Sollten sich die Heizplatte verfärbt haben, kann die Verfärbung durch Entkalken des Wasserkochers beseitigt werden. **BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG GUT AUF**



[WWW.DUALIT.COM/REGISTER](http://WWW.DUALIT.COM/REGISTER)

## IHR WASSERKOCHER (SIEHE SEITE 2)

A. Deckeldichtung	D. Wasserstandsanz-	G. Sockel	K. „Sure Grip“-Griff
B. Tülle	zeige	H. Kabelaufwicklung	L. Ein/Aus-Schalter
C. Wasserfilter	E. Max.-Marke	I. Klappdeckel	M. Netzkabel
	F. Betriebsanzeige (Rot)	J. Deckelring	N. Deckelvorsprünge

## AUFSTELLEN

**1.A** POSITION

Stellen Sie den Wasserkocher so nahe wie möglich an einer Wandsteckdose auf. Im Gebrauch darf der Wasserkocher nicht unter Hängeschränken stehen. **WASSERKOCHER NICHT IN EINEM GERÄTESCHRANK ODER UNTER HÄNGESCHRÄNKEN AUFBEWAHREN ODER VERWENDEN.**

**1.C** NEIGUNG

Verwenden Sie das Gerät nicht auf geneigten Oberflächen.

**1.D** KASTEN

Verwenden Sie das Gerät nicht in einem Kasten.

**1.B** KABELFACH

Das Netzkabel sollte so kurz wie möglich sein. Wickeln Sie überflüssiges Kabel um die Kabelaufwicklung unter dem Sockel des Wasserkochers.

## BEFÜLLEN DES WASSERKOCHERS

**VORSICHT: KURZ NACH DEM SIEDEN DES WASSERS IST DER WASSERKOCHER VOLLER DAMPF, DER BEIM ÖFFNEN DES DECKELS ENTWEICHT.**

**2.A** DECKEL ÖFFNEN

Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker gezogen ist. Nehmen Sie den Wasserkocher vom Sockel herunter. Ziehen Sie den Ring vorsichtig nach oben und hinten, um den Deckel zu öffnen.

**2.B** WASSER EINFÜLLEN

Befüllen Sie den Wasserkocher durch den geöffneten Deckel. Es muss mindestens eine Tasse Wasser (250 ml) eingefüllt sein, aber der Wasserstand muss unterhalb der Max.-Marke liegen. Sparen Sie Energie – kochen Sie nur so viel Wasser, wie Sie benötigen. Halten Sie den Wasserkocher beim Befüllen stets gerade. Kippen Sie ihn nicht nach hinten. Füllen Sie nicht zu viel Wasser ein und verwenden Sie zum Befüllen niemals die Tülle.

**2.C**

**ACHTUNG:** Vermeiden sie den Dampf, der während des Betriebs und danach aus der Tülle austritt. **Verbrühungsgefahr!**

**2.D** DECKEL SCHLIESSEN

Drücken Sie den Ring nach unten, um den Deckel zu schließen. **ACHTUNG: KURZ NACH DEM SIEDEN IST DER DECKEL HEISS. BERÜHREN SIE ZUM SCHLIESSEN DES DECKELS NUR DEN RING.**

**2.E** SITZ DES DECKELS

Falls der Deckel zu fest sitzt, können Sie die Vorsprünge innen am Deckel mit einem Löffelstiel etwas eindrücken. Durch Herausdrücken der Vorsprünge sitzt der Deckel wieder fester. **ACHTUNG: WENN DER DECKEL ZU LOSE SITZT, BESTEHT VERBRÜHUNGSGEFAHR.**

## SIEDEN DES WASSERS

**3.A** EINSCHALTEN

Schließen Sie den Wasserkocher an die Steckdose an. Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter herunter. Die Betriebsanzeige leuchtet auf und der Wasserkocher beginnt das Wasser zu erhitzen. Wird der Wasserkocher versehentlich eingeschaltet, obwohl er kein Wasser enthält, schaltet der Trockengehschutz das Heizelement automatisch ab, um Schäden am Wasserkocher zu verhindern.

**3.C** ACHTUNG!

**Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.**

**3.D** AUSGIESSEN

Nehmen Sie den Wasserkocher vom Sockel herunter. Warten Sie nach dem Siedevorgang 10 Sekunden und gießen Sie das Wasser anschließend langsam aus, um Spritzer zu vermeiden. Neigen Sie den Wasserkocher nicht zu stark.

**3.B** AUSSCHALTEN

Wenn das Wasser zu sieden beginnt, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus. Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter nach oben, um den Wasserkocher vor dem Sieden auszuschalten. Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker.

## REINIGUNG &amp; PFLEGE

**4.A** ACHTUNG!

**Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.**

**4.B** GEHÄUSE

Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker und lassen Sie den Wasserkocher vollständig abkühlen. Nehmen Sie den Wasserkocher vom Sockel herunter.

Wischen Sie den Wasserkocher innen und außen mit einem feuchten Tuch ab.

**4.C** WASSERFILTER

Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie den Wasserkocher abkühlen. Öffnen Sie den Deckel. Fassen Sie den Filter oben an und ziehen Sie ihn vorsichtig nach oben aus dem Wasserkocher heraus. Spülen Sie ihn unter fließendem Wasser aus und bürsten Sie ihn dabei mit einer weichen Bürste sanft ab. Spülen Sie den Wasserkocher mit frischem Wasser aus.

**BETREIBEN SIE DEN WASSERKOCHER NUR MIT ORDNUNGSGEMÄSS EINGESETZTEM WASSERFILTER.**

## REGELMÄSSIG ENTKALKEN

Verwenden Sie Entkalker, die für Küchengeräte geeignet sind. Sie sind über das Internet sowie in den meisten Supermärkten und Kaufhäusern erhältlich. Befolgen Sie jeweils die Anleitung auf der Packung. Beherzigen Sie die folgenden Empfehlungen, um Kalkablagerungen in Ihrem Wasserkocher möglichst gering zu halten. Leeren Sie den Wasserkocher nach jedem Gebrauch, lassen Sie kein Wasser über Nacht im Wasserkocher stehen. Verwenden Sie gefiltertes Wasser anstelle von Leitungswasser. Entkalken Sie den Wasserkocher regelmäßig, jedoch mindestens einmal im Monat. Wenn Sie in einer Gegend mit hartem Wasser leben, ist ggf. häufigeres Entkalken nötig. Leeren Sie den Wasserkocher nach dem Entkalken und spülen Sie ihn mindestens 3 Mal mit frischem Wasser aus. Füllen Sie dann erneut Wasser ein, bringen Sie es zum Sieden und gießen Sie das abgekochte Wasser weg. **DIE MISSACHTUNG DIESER ANWEISUNG KÖNNTE ZU VERLETZUNGEN FÜHREN. BRINGEN SIE DEN WASSERKOCHER NICHT ZUM SIEDEN, WENN ER EINE ENTKALKERLÖSUNG ENTHÄLT.**

# REGISTRIEREN IHRES WASSERKOCHERS



5.A

**NICHT VERGESSEN: REGISTRIEREN SIE IHREN WASSERKOCHER BEI [WWW.DUALIT.COM/REGISTER](http://WWW.DUALIT.COM/REGISTER) ODER PER POST**

**Register**  
**my appliance**

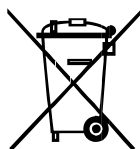
## REPARATUR DES WASSERKOCHERS

### Kernelemente Ihres Wasserkochers lassen sich ersetzen!

Der Classic Wasserkocher ist auf eine lange Lebensdauer ausgelegt. Wenn dennoch irgendwelche Störungen auftreten sollten, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Reparaturstelle. Der Classic Wasserkocher lässt sich reparieren und verfügt über ein patentiertes, reparierbares Element. Besuchen Sie [www.dualit.com/support](http://www.dualit.com/support) für Informationen über Wartung und Reparatur.

Alle Wartungsarbeiten müssen von einer autorisierten Reparaturstelle vorgenommen werden.

Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Original-Ersatzteile von Dualit für Ihren Wasserkocher. Bei Verwendung von Ersatzteilen, die nicht von Dualit stammen, wird die Garantie ungültig.



### HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Bitte zum Recyceln an einem Sammelpunkt für Elektro- und Elektronikschrott abgeben. Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen des Recycling von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Die Anschrift der nächstgelegenen Sammelstelle für Altgeräte erfahren Sie bei Ihrer zuständigen Behörde.

Sie sollten die Verpackung vorsichtig öffnen und das gesamte Verpackungsmaterial aufbewahren, bis Sie sich vergewissert haben, dass alle Teile vorhanden und funktionsfähig sind. Entfernen Sie dann alle Etiketten vom Gerät und recyceln Sie die Verpackung ordnungsgemäß. Entfernen Sie keine Etiketten vom Netzkabel. Es empfiehlt sich möglicherweise, den Karton aufzubewahren, um das Gerät nach Gebrauch darin zu verstauen.

## FEHLERBEHEBUNG

MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
<b>DER WASSERKOCHER LÄSST SICH NICHT EINSCHALTEN.</b>	
1. Der Wasserkocher ist eventuell nicht richtig an den Netzstrom angeschlossen oder die Sicherung ist defekt.	1. Vergewissern Sie sich, dass der Stecker korrekt eingesteckt und der Schalter eingeschaltet ist. Ersetzen Sie bei Bedarf die Sicherung.
2. Der Trockenschutz wurde möglicherweise aktiviert. Wird der Wasserkocher versehentlich eingeschaltet, obwohl er kein Wasser enthält, schaltet der Trockenschutz das Heizelement automatisch ab, um Schäden am Wasserkocher zu verhindern.	2. Warten Sie 10 Sekunden, bis der Wasserkocher sich zurücksetzt.
3. Wenn die Betriebsanzeige aufleuchtet, der Wasserkocher sich jedoch nicht erhitzt, ist u. U. das Heizelement defekt.	3. Das Element lässt sich ersetzen. Wenden Sie sich an den Händler oder ein autorisiertes Servicecenter.
4. Der Wasserkocher erhitzt sich, doch die Betriebsanzeige leuchtet nicht.	4. Die Lampe ist u. U. durchgebrannt. Wenden Sie sich an den Händler oder ein autorisiertes Servicecenter.
<b>WASSER SPRITZT AUS DER TÜLLE.</b>	
1. Der Wasserkocher könnte überfüllt sein.	1.1 Füllen Sie den Wasserkocher nur bis zur Max.-Marke (1,7 l). 1.2 Warten Sie 10 Sekunden, damit sich das siedende Wasser beruhigt, bevor Sie es ausgießen.
2. Im Wasserkocher ist vielleicht noch Entkalklösung zurückgeblieben.	2. Folgen Sie der Anleitung im Abschnitt „Reinigung & Pflege“ und spülen Sie den Wasserkocher gründlich aus.
3. Der Filter ist u. U. nicht in Position.	3. Stellen Sie sicher, dass der Filter ordnungsgemäß eingesetzt ist. Wenden Sie sich für Ersatzfilter an den Händler oder ein autorisiertes Servicecenter.
<b>MEIN WASSERKOCHER SCHALTET SICH NICHT AUS.</b>	
1. Im Wasserkocher kann sich Kalk angesammelt haben.	1. Entkalken Sie den Wasserkocher regelmäßig (siehe „Reinigung & Pflege“).
2. Stellen Sie sicher, dass der Deckel im Betrieb fest geschlossen ist.	2. Vorsprünge am inneren Deckelrand lassen sich eindrücken, um einen dichteren Sitz zu erzielen.
3. Wasser könnte beim Einfüllen in die Dampfleitung gelangt sein. Dies geschieht, wenn der Wasserkocher überfüllt, beim Befüllen geneigt oder durch die Tülle befüllt wird.	3. Lassen Sie den Wasserkocher 24 Stunden gründlich trocknen.
<b>IM WASSERKOCHER HABEN SICH FLECKEN GEBILDET.</b>	
1. Im Wasserkocher können kleine braune Flecken entstehen. Dies sind keine Rostflecken, sondern kleine Kalkablagerungen, die Eisen enthalten.	1. Entkalken Sie den Wasserkocher regelmäßig (siehe „Reinigung & Pflege“).
<b>AM DECKEL TRITT WASSER AUS.</b>	
1. Die Deckeldichtung ist möglicherweise beschädigt oder mit Kalkablagerungen bedeckt.	1. Ersetzen Sie die Dichtung. Wenden Sie sich für Ersatzdichtungen an den Händler oder ein autorisiertes Servicecenter.
<b>OBEN AUF DEM SOCKEL BILDEN SICH WASSERTROPFEN.</b>	
1. Das ist Kondensation und völlig normal.	1. Trocknen Sie den Sockel mit einem weichen Tuch.



## LÆS HELE BRUGSANVISNINGEN,

**INDEN DU TAGER KEDLEN I BRUG. GEM DENNE BRUGSANVISNING TIL SENERE BRUG.**

- **DETTE APPARAT SKAL BRUGES UNDER OPSYN.** Apparatet må ikke efterlades uden opsyn – træk stikket ud efter brug (det er behæftet med brandrisiko, at efterlade apparatet tændt).
- Dette apparat må ikke bruges af børn under 8 år og personer med omfattende og komplekse handicap. Børn mellem 8-14 år samt personer, hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, eller personer uden relevant erfaring eller kendskab må ikke bruge dette apparat, medmindre de er under opsyn eller har modtaget instruktioner om sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn. Opbevar apparatet og ledningen uden for børns rækkevidde.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug. Hvis apparatet bruges forkert eller til professionelle eller halvprofessionelle formål eller i modstrid med instrukserne i brugsanvisningen, bortfalder garantien, og Dualit påtager sig ikke noget ansvar for følgeskader.

### Elektrisk sikkerhed

- Kontrollér, at spændingen på apparatet stemmer overens med spændingen på strømforsyningen.
- **BEMÆRK:** Hvis stikket er separeret fra strømforsyningsledningen, skal det omgående bortskaffes. Det er farligt at sætte stik med ubeskyttede ledninger i en 13A-stikkontakt.
- Brug aldrig stikket, hvis sikringsdækslet er fjernet. Den nye sikring skal have samme spændingsværdi som den originale. Køb en ny sikring, som er ASTA-godkendt i overensstemmelse med BS1362.

- En kort strømforsyningsledning mindsker risikoen for at blive viklet ind i eller snuble over den i forhold til en længere ledning.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Apparatet må heller ikke bruges, hvis det ikke fungerer korrekt, eller hvis det er blevet beskadiget eller tabt.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal en uddannet elektriker udskifte det med en egnet ledning, som kan rekvireres via Dualits kundeservice på +44 (0) 1293 652 500
- Strømmen til apparatet afbrydes ved at slukke på knappen og derefter tage stikket ud af stikkontakten.
- Træk stikket på den strømførende sokkel ud af stikdåsen, når kedlen ikke er i brug, eller inden den flyttes eller rengøres.
- Placér kedlen korrekt på den strømførende sokkel, inden du tænder den.
- For at undgå elektrisk stød må strømkablet, stikket, den strømførende sokkel og kedlen ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
- **Elkedlen** må kun bruges med den originale strømførende sokkel og omvendt.
- Flyt ikke kedlen, mens den er tændt.
- Undgå at spilde på stikforbindelsen.

### Generel sikkerhed

- **BEMÆRK:** Når du løfter kedlen fra den strømførende sokkel, vil overfladen af soklen være fugtig. Dette er den damp, der får kedlen til at slukke automatisk, og som derefter kondenseres og forsvinder ud gennem åbningerne på undersiden af kedlen. Dette er helt normalt og bør ikke give grund til bekymring eller returnering af kedlen.
- Brug ikke kedlen, hvis vandfilteret ikke sidder korrekt.
- Dette apparat må kun bruges på et sted med god ventilation.
- Må ikke bruges uden at lukke låget.
- Må ikke fyldes via hældetuden.
- Hold kedlen i opret position, når den fyldes (maks. hældning 15°).
- Der skal være mindst 250 ml vand i kedlen

ved brug, og bunden af kedlen skal være dækket.

- Placér ikke kedlen, den strømførende sokkel eller strømkablet på eller i nærheden af en varm overflade, et varmt blus eller en gasbrænder.
- **Kedlen** må kun bruges til opvarmning af vand. Anden brug kan resultere i personskade forårsaget af forkert brug.
- **Fyld** kun kedlen til lige under "max"-mærket på vandstandsindikatoren.
- **Brug** kun kedlen på en plan overflade.
- Løft kedlen fra den strømførende sokkel, inden du fylder vand i den eller hælder vand fra den.
- Fjern eller åbn ikke låget, mens vandet koger.
- Brug håndtaget og knappene – rør ikke de varme overflader.
- Hvis kedlen er overfyldt, kan kogende vand sprøjte ud.
- Når vandet koger, vil kedlen afgive varm damp. Der er risiko for skoldning, hvis du befinder dig inden for en afstand på 400 mm fra hældetuden.
- Vær forsigtig, når du hælder vand fra kedlen – hæld langsomt, og vip ikke kedlen for meget.
- Vandet vil være meget varmt i et godt stykke tid efter opkogning og kan forårsage forbrændinger. Placér kedlen, den strømførende sokkel og strømkablet væk fra bordkanter og uden for børns rækkevidde.
- Lad kedlen køle helt af, inden du rengør den eller stiller den væk.
- Du må ikke opbevare kedlen i et lukket skab eller under skabe.
- Apparatet må ikke bruges på badeværelser eller udendørs.
- Låget skal være helt lukket, før kedlen tændes, for at sikre, at den slukker korrekt.
- Må ikke anvendes, hvis den tabes, er revnet eller beskadiget.
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet af Dualit, kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.
- Brug ikke skuresvamp eller andre slibende

rengøringsmidler på apparatets hoveddel.

- **ADVARSEL:** For at undgå skade på apparatet må der ikke bruges alkaliske rengøringsmidler. Rengør kedlen med en blød klud og mild sæbe.
- Der er risiko for skoldning, hvis låget åbnes under opkogning, og kedlens hoveddel bliver varm.
- Undgå dampen fra hældetuden under og efter betjening. Risiko for skoldning.
- Kog ikke kedlen, hvis den er fyldt med afkalkningsmiddel.
- Denne kedel har tørkogningsbeskyttelse. Hvis kedlen tændes ved et uheld, uden at der er vand i, slukker tørkogningssikringen for varmelegemet, så skade på kedlen undgås. Lad kedlen køle ned i cirka 10 minutter, løft den, og fyld den op som normalt. Herefter er kedlen igen klar til brug. **BEMÆRK:** Hvis der dannes pletter på opvarmningspladene, kan de let fjernes ved at afkalke kedlen.

## GEM DENNE BRUGSANVISNING

## DIN KEDEL (SE SIDE 2)

A. Lågtætning	E. Indikator for "max"-mærke	H. Ledningsopbevaring	sikkerhedsgreb
B. Hældetud		I. Hængslet låg	L. Tænd/sluk-knap
C. Vandfilter	F. Tænd/sluk-lys	J. Lågring	M. Ledning
D. Vandstandsvindue	G. Strømførende sokkel	K. Håndtag med	N. Lågklemmer

## KLARGØRING

### 1.A PLACERING

Placér kedlen så tæt på stikkontakten som muligt. Når kedlen er i brug, må den ikke placeres neden under køkkenskabe. **DU MÅ IKKE OPBEVARE KEDLEN I ET LUKKET SKAB ELLER UNDER SKABE.**

### 1.C PLAN OVERFLADE

Brug kun kedlen på en plan overflade

### 1.D IKKE PÅ EN BAKKE

Kedlen må ikke bruges på en bakke.

### 1.B LEDNINGSOPBEVARING

Ledningen skal være så kort som muligt. Vikl overflødig ledning omkring ledningsopbevaringen i bunden af kedlen.

## OPFYLDNING AF KEDLEN

**ADVARSEL: HVIS VANDET LIGE HAR KOGT, VIL KEDLEN VÆRE FULD AF DAMP, SOM STIGER OP, SÅ SNART LÅGET ÅBNES.**

### 2.A ÅBN LÅGET

Sørg for, at stikket er trukket ud. Fjern kedlen fra den strømførende sokkel. Træk forsigtigt lågringen op og tilbage for at åbne låget.

### 2.B FYLD VAND I

Fyld vand i kedlen gennem det åbne låg. Brug mindst én kop vand (250 ml). Vandstanden skal være under "max"-mærket. Spar på strømmen, og kog kun den mængde vand, du skal bruge. Hold altid kedlen i opret position, når den fyldes. Vip ikke kedlen bagover. Overfyld ikke kedlen, eller fyld ikke kedlen gennem hældetuden.

### 2.C

**ADVARSEL:** Undgå dampen fra hældetuden under og efter betjening. **Risiko for skoldning.**

### 2.D LUK LÅGET

Skub låget ned ved hjælp af lågringen for at lukke. **ADVARSEL: HVIS VANDET LIGE HAR KOGT, ER LÅGET VARMT. BRUG LÅGRINGEN TIL AT LUKKE LÅGET.**

### 2.E LÅGETS STRAMHED

Hvis låget er for stramt, kan du skubbe klemmerne på indersiden af låget ind med den smalle ende af en ske. Låget vil blive strammere, hvis klemmerne skubbes ud igen. **ADVARSEL: HVIS LÅGET SIDDER FOR LØST, ER DER RISIKO FOR SKOLDNING**

## KOGNING AF VAND

### 3.A TÆND

Tilslut kedlen til stikkontakten. Skub "tænd/sluk"-knappen ned. Tænd/sluk-lyset oplyses, og kedlen begynder at opvarme vandet. Hvis kedlen tændes ved et uheld, uden at der er vand i, slukker tørkogningssikringen for vamelegemet, så skade på kedlen undgås.

### 3.B SLUK

Kedlen slukker automatisk, når vandet har kogt. Skub "tænd/sluk"-knappen op for at slukke, før vandet har kogt. Træk altid strømstikket ud efter hver brug.

### 3.C BEMÆRK!

**Træk stikket ud, når apparatet ikke er i brug.**

### 3.D HÆLDNING

Fjern kedlen fra den strømførende sokkel. For at undgå vandsprøjt skal du vente 10 sekunder, fra vandet har kogt, og derefter hælde langsomt. Vip ikke kedlen for meget.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

### 4.A BEMÆRK!

**Træk stikket ud, når apparatet ikke er i brug.**

### 4.B HOVEDDEL

Træk stikket ud, og lad kedlen køle helt ned, inden den rengøres. Fjern kedlen fra den strømførende sokkel.

Tør yder- og indersiden på kedlen af med en fugtig klud.

### 4.C VANDFILTER

Træk stikket ud, og lad kedlen køle ned. Åbn låget. Hold fast i det øverste af filteret, træk det op og ud af kedlen. Skyl under vandhanen, og vask forsigtigt med en blød børste. Skyl kedlen med rent vand.

**BRUG IKKE KEDLEN, HVIS VANDFILTERET IKKE SIDDER KORREKT.**

## REGELMÆSSIG AFKALKNING

Brug afkalkningsprodukter, der er godkendt til køkkenapparater. Disse kan købes på internettet eller i de fleste supermarkeder eller stormagasiner. Brug i henhold til vejledningen på produktet. Følg disse få enkle trin for at minimere kalkaflejninger i kedlen. Tøm altid kedlen for vand efter brug. Lad ikke vand stå i kedlen natten over. Brug filtreret vand i stedet for postevand. Afkalk kedlen jævnligt, mindst en gang om måneden. Hvis du bor i et område med hårdt vand, skal du måske afkalke hyppigere. Tøm kedlen efter afkalkning, og skyl den mindst 3 gange med rent vand. Fyld den igen med rent vand, kog vandet, og hæld det kogte vand ud. **HVIS DETTE IKKE GØRES, KAN DET MEDFØRE PERSONSKADE. KOG IKKE KEDLEN, HVIS DEN ER FYLDT MED AFKALKNINGSMIDDEL.**

# REGISTRÉR DIN KEDEL



5.A

**HUSK AT REGISTRERE DIN KEDEL PÅ  
WWW.DUALIT.COM/REGISTER  
ELLER MED POSTEN**

**Register**  
**my appliance**

## REPARATION AF KEDLEN

### Kernedelene i kedlen kan udskiftes!

Classic Kettle er konstrueret til at holde, men hvis du oplever defekter med kedlen, bedes du kontakte en autoriseret reparationsagent. Classic Kettle kan repareres og forsynes med et patenteret, reparerbart varmelegeme. Gå til [www.dualit.com/support](http://www.dualit.com/support) for råd om reparation eller service.

Alt service skal udføres af en autoriseret reparationsagent.

Brug kun originale Dualit-reservedele i kedlen for din egen sikkerhed. Montering af Dualit-dele ugyldiggør ikke garantien.



### ANVISNINGER OM MILJØBESKYTTELSE

Dette produkt må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald ved afslutningen af produktets levetid. Indlevér produktet til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Symbolet på produktet, brugsanvisningen eller emballagen indeholder oplysninger om metoderne til bortskaffelse.

Materialerne kan genbruges som anvist på afmærkningerne. Ved genbrug, genanvendelse af materialer eller andre former for genanvendelse af gamle apparater bidrager du væsentligt til beskyttelse af miljøet.

Henvend dig til kommunens administration for at få oplyst den godkendte bortskaffelsesfacilitet.

Udpak kassen forsigtigt, og behold indpakningen, indtil du er sikker på, at alt medfølger og fungerer. Når du er sikker, kan du fjerne evt. mærker fra apparaters hoveddel og lægge indpakningen til genbrug. Fjern ikke mærkerne fra ledningen. Du kan bruge æsken til at opbevare apparatet i.

## FEJLFINDINGSVEJLEDNING

MULIGE ÅRSAGER	LØSNINGER
<b>KEDLEN GÅR IKKE I GANG</b>	
1. Kedlen er måske ikke korrekt sluttet til strømforsyningen, eller sikringen er gået.	1. Kontroller, at stikket er sat i, og at der er tændt på kontakten. Udskift sikringen, hvis det er nødvendigt.
2. Tørkogningsfunktionen er muligvis aktiveret. Hvis kedlen tændes ved et uheld, uden at der er vand i, slukker tørkogningssikringen for varmelegemet, så skade på kedlen undgås.	2. Vent i 10 sekunder for, at kedlen nulstilles.
3. Varmelegemet kan være gået i stykker, hvis tænd/sluk-lyset oplyses, men kedlen ikke koger.	3. Varmelegemet kan udskiftes. Kontakt købsstedet eller et autoriseret servicecenter.
4. Kedlen koger, men tænd/sluk-lyset oplyses ikke.	4. Tænd/sluk-lyset kan være sprunget. Kontakt købsstedet eller et autoriseret servicecenter.
<b>KEDLEN SPRUTTER UD AF HÆLDETUDEN.</b>	
1. Du har muligvis overfyldt kedlen.	1.1 Fyld kun til "max"-mærket (1,7 L). 1.2 Vent i 10 sekunder for at lade det kogende vand falde ned, inden du hælder.
2. Der kan være rester af afkalkningsmiddel i hoveddelen.	2. Følg vejledningen i rengørings- og vedligeholdelsesafsnittet, og skyl grundigt.
3. Filteret er muligvis ikke placeret korrekt.	3. Sørg for, at filteret er placeret korrekt. Kontakt købsstedet eller et autoriseret servicecenter for at få ekstra filtre.
<b>MIN KEDEL SLUKKER IKKE</b>	
1. Der kan være kalkaflejringer indvendigt i kedlen.	1. Afkalk din kedel jævnligt (se rengøring og vedligeholdelse).
2. Kontrollér, at låget er helt lukket under brug.	2. Dutterne på lågets indvendige kant kan skubbes ind, så låget sidder strammere.
3. Der kan være kommet vand i damphullet under opfyldning. Du har muligvis overfyldt kedlen, vippet kedlen under opfyldning eller fyldt den gennem hældetuden.	3. Lad kedlen tørre helt i 24 timer.
<b>DER ER AFLEJRINGER PÅ KEDLEN</b>	
1. Små brune pletter kan fremkomme indvendigt i kedlen. Dette er ikke rust. Små aflejringer af kalk, der indeholder jern, kan ophobe sig indvendigt i kedlen.	1. Afkalk jævnligt (se rengøring og vedligeholdelse).
<b>KEDLEN LÆKKER FRA LÅGET.</b>	
1. Lågtætningen er muligvis beskadiget eller har kalkaflejringer.	1. Udskift tætningen. Kontakt købsstedet eller et autoriseret servicecenter for reservedele.
<b>DER ER SMÅ VANDDRÅBER PÅ DEN STRØMFØRENDE SOKKEL.</b>	
1. Dette er kondens og helt normalt.	1. Tør med en ikke-slibende klud.



## LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

ANTES DE UTILIZAR LA JARRA ELÉCTRICA, GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA EVENTUALES CONSULTAS

- **ESTE PRODUCTO REQUIERE SU ATENCIÓN.** No lo deje fuera de vigilancia durante el uso, desenchúfelo después de cada uso (si una unidad se deja en funcionamiento y fuera de vigilancia, podría producirse un incendio).
  - Este electrodoméstico no deberá ser utilizado por niños menores de 8 años ni por personas con discapacidades generalizadas y complejas. Tampoco podrá ser utilizado por niños de entre 8 y 14 años ni personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o sin experiencia ni conocimientos, a menos que lo hagan bajo una adecuada vigilancia o hayan sido instruidos sobre cómo emplearlo de manera segura y comprendan los riesgos que entraña su uso. No permita que los niños jueguen con este aparato. No permita que los niños se ocupen de la limpieza y el mantenimiento de este aparato a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan debidamente vigilados. Mantenga este electrodoméstico y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
  - Este electrodoméstico ha sido diseñado para uso doméstico en interiores únicamente. Su garantía quedará invalidada si se utiliza de manera incorrecta, o con fines profesionales o semiprofesionales, o si no se siguen estas instrucciones de empleo, en cuyo caso Dualit rechaza toda responsabilidad por los daños que pudieran originarse.
- Seguridad eléctrica**
- Verifique que el voltaje indicado en el electrodoméstico corresponde al voltaje de alimentación.
  - **NOTA:** todo enchufe cortado del cable de alimentación debe ser desechado inmediatamente. Insertar un enchufe separado del cable en una toma de corriente 13A representa un peligro.

- Nunca utilice un enchufe sin la cubierta del fusible. Asegúrese de que todo fusible de recambio tenga el mismo valor de corriente que el original. Existen fusibles de recambio disponibles, que deben ser homologados por ASTA para BS1362.
- Debe utilizarse un cable de alimentación corto a fin de reducir el riesgo de enredarse o tropezarse con un cable más largo.
- No utilice ningún electrodoméstico con un cable o enchufe dañado, o luego de que se produzca un fallo o algún tipo de daño.
- Si el cable de corriente se encuentra dañado, debe ser remplazado por un electricista competente por un juego de cables especial disponible a través de la Línea de atención al cliente de Dualit llamando al +44 (0)1293 652 500
- Para desconectarlo, apague por completo el electrodoméstico y luego retire el enchufe de la toma de corriente.
- Desenchufe la base eléctrica de la toma de corriente cuando no se encuentre en uso, o antes de mover o limpiar el producto.
- Asegúrese de que la jarra se encuentre colocada en la posición correcta sobre la base eléctrica antes de encenderla.
- A fin de evitar riesgos eléctricos, no sumerja el cable de corriente, el enchufe, la base eléctrica o la jarra en agua o en ningún otro líquido.
- Utilice la jarra únicamente con la base eléctrica proporcionada, y viceversa
- No mueva la jarra mientras se encuentre encendida.
- Evite derramar líquido en el conector.

### Seguridad general

- **NOTA:** Al levantar la jarra de la base, verá que se han formado gotas de humedad en la superficie de la base eléctrica. Se trata del vapor utilizado para apagar la jarra eléctrica de forma automática, que luego se condensa y sale a través de los orificios de ventilación de la parte inferior de la jarra. Esto es perfectamente normal, y no debe ser motivo de alarma o razón para devolver la jarra.
- No utilice la jarra si el filtro de agua no se

- encuentra en la posición correcta.
- Este electrodoméstico solo debe ser utilizado en una zona seca y con buena ventilación.
- No lo utilice sin cerrar la tapa.
- No lo llene por el pico.
- Al llenarlo, sostenga la jarra en posición vertical (con una inclinación máxima de 15°).
- Utilice la jarra con un contenido mínimo de 250 ml de agua, y cerciórese de que el piso de la jarra se encuentre totalmente cubierto.
- No coloque la jarra, la base eléctrica ni el cable de corriente sobre superficies u hornillos calientes o quemadores de gas, ni alrededor de éstos.
- No utilice la jarra eléctrica para ningún otro fin distinto del de calentar agua. De lo contrario, ello podrá resultar en lesiones provocadas por el uso indebido
- No llene la jarra por encima de la parte inferior de la marca "max" en el indicador del nivel de agua.
- No utilice la jarra sobre una superficie inclinada.
- Retire la jarra de su base eléctrica antes de llenarla o verter el líquido.
- No retire o abra la tapa mientras el agua esté hirviendo
- Utilice la manija o asidero; no toque las superficies calientes.
- Si la jarra rebalsa, puede salir agua hirviendo.
- La jarra eléctrica despidе vapor caliente al hervir el agua. Puede sufrir quemaduras si está a una distancia igual o inferior a 40 cm del pico.
- Tenga cuidado al verter el líquido; hágalo lentamente y no incline demasiado la jarra.
- El agua permanecerá caliente durante un tiempo considerable luego de hervir, y existe peligro de escaldarse. Mantenga la jarra, la base eléctrica y el cable de corriente alejados de encimeras y fuera del alcance de los niños.
- Espere a que la jarra se enfríe completamente antes de limpiarla y guardarla.
- No guarde ni utilice el electrodoméstico en un cobertizo para electrodomésticos ni

- debajo de alacenas.
- No utilice el producto en cuartos de baño ni al aire libre.
- Asegúrese de que la tapa se encuentre totalmente cerrada antes de encender la jarra eléctrica; de lo contrario es posible que no se apague correctamente.
- No lo utilice si se ha caído, rajado o dañado.
- El uso de piezas accesorias no recomendadas por Dualit puede ocasionar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones a los usuarios.
- No utilice una esponjilla metálica o limpiador abrasivo en el cuerpo del electrodoméstico.
- **PRECAUCIÓN:** a fin de evitar dañar el producto, no utilice productos de limpieza alcalinos. Para limpiarlo, utilice un paño y un detergente suaves.
- Corre peligro de escaldarse si se abre la tapa mientras hierve el agua, y el cuerpo de la jarra se calentará.
- Evite el vapor que sale del pico mientras la jarra se encuentre en funcionamiento, y también luego de ello. Riesgo de escaldarse.
- **NO** ponga a hervir la jarra si contiene solución antisarro.
- Esta jarra está equipada con protección contra hervido en seco. Si, de manera fortuita, se encendiese la jarra sin agua dentro, el dispositivo de hervido en seco apagará la resistencia de calor para evitar que se estropee. Espere unos 10 minutos a que se enfríe la jarra antes de levantarla y llenarla como de costumbre. Ya puede utilizarse de nuevo la jarra. **NOTA:** si fuera preciso, puede subsanarse fácilmente la decoloración de las placas calefactoras descalcificando la jarra.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES



## CONOZCA SU JARRA (CONSULTE LA PÁGINA 2)

A. Sello de la tapa	E. Marca "max" del visor	H. Sistema recoge-cables:	L. Pulsador de encendido/apagado
B. Pico	F. Luz de encendido (Roja)	I. Tapa articulada	M. Cable de alimentación
C. Filtro de agua	G. Base eléctrica	J. Anillo de la tapa	N. Marcas de la tapa
D. Visor del nivel de agua		K. Manija segura	

## MONTAJE

### 1.A POSICIÓN

Coloque la jarra lo más cerca posible de una toma de corriente. No coloque la jarra debajo de los armarios de la cocina cuando esté utilizando. **NO GUARDE NI UTILICE SU JARRA EN UN COBERTIZO PARA ELECTRODOMÉSTICOS NI DEBAJO DE ALACENAS.**

### 1.C SUPERFICIE INCLINADA 1.D NO EN UNA BANDEJA

No utilice la jarra sobre una superficie inclinada.

No encienda el electrodoméstico en una bandeja.

### 1.B RECOGECABLES

Use el cable más corto posible. Enrolle el cable sobrante en el recogecables de la base de la jarra.

## LLENADO DE LA JARRA

**ADVERTENCIA: SI LA JARRA ACABA DE HERVIR, ESTARÁ LLENA DE VAPOR QUE SE ESCAPARÁ EN CUANTO SE ABRA LA TAPA.**

### 2.A ABRIR LA TAPA

Asegúrese de que la jarra esté desenchufada. Retire la jarra de la base eléctrica. Tire suavemente hacia arriba y hacia atrás del anillo para abrir la tapa.

### 2.B LLENADO

Llene la jarra por la abertura de la tapa. Utilice al menos una taza de agua (250ml). El nivel de agua debe permanecer debajo de la marca "max". Ahorre energía: hierva solo la cantidad justa. Mantenga constantemente la jarra en posición vertical y nivelada durante el llenado. No incline la jarra hacia atrás. No la llene por el pico ni la deje rebalsar.

### 2.C

**ADVERTENCIA:** Evite el vapor que sale del pico mientras la jarra se encuentre en funcionamiento, y también luego de ello.

**Riesgo de escaldarse.**

### 2.D CERRAR LA TAPA

Cierre la tapa con el anillo de la tapa.  
**ADVERTENCIA: SI LA JARRA ACABA DE HERVIR, LA TAPA ESTARÁ CALIENTE. CIERRE LA TAPA CON EL ANILLO DE LA TAPA.**

### 2.E AJUSTE DE LA TAPA

Si la tapa está muy ajustada, empuje hacia adentro las marcas de la parte interior de la tapa con el mango de una cuchara. Si empuja las marcas de la tapa hacia afuera nuevamente, la tapa volverá a ajustarse más.  
**ADVERTENCIA: SI LA TAPA ESTÁ MUY FLOJA, PUEDE QUEMARSE**

## HERVIR AGUA

### 3.A ENCENDIDO

Enchufe la jarra en la toma de corriente y enciéndala. Oprima el pulsador de encendido/apagado. La luz de encendido se iluminará y la jarra comenzará a calentar el agua. Si, de manera fortuita, la jarra se enciende sin contener agua, el dispositivo de hervido en seco apagará la resistencia de calor para evitar que se estropee.

### 3.C ¡ATENCIÓN!

**Desenchufe el electrodoméstico cuando no lo utilice**

### 3.D VERTIDO

Retire la jarra de la base eléctrica.  
A fin de evitar salpicaduras, una vez que el agua haya hervido, espere 10 segundos y luego viértala lentamente. No incline demasiado la jarra.

### 3.B APAGAR

La jarra se apagará automáticamente una vez haya hervido el agua.  
Para apagar la jarra antes de que hierva el agua, levante el pulsador de encendido/apagado.  
Siempre desenchufe la jarra luego de utilizarla.

## LIMPIEZA Y CUIDADO

### 4.A ¡ATENCIÓN!

**Desenchufe el electrodoméstico cuando no lo utilice**

### 4.B EL CUERPO

Desenchufe la jarra y deje que se enfríe completamente antes de limpiarla. Retire la jarra de la base eléctrica.  
  
Limpie las superficies internas y externas de la jarra con un paño húmedo.

### 4.C FILTRO DE AGUA

Desenchufe la jarra y déjela enfriar. Abra la tapa. Sujete la parte superior del filtro y extráigalo de la jarra tirando de él. Lávelo con agua corriente mientras le pasa ligeramente un cepillo suave. Enjuague la jarra con agua limpia.  
**NO UTILICE LA JARRA SI EL FILTRO DE AGUA NO SE ENCUENTRA EN LA POSICIÓN CORRECTA**

## ELIMINE EL SARRO REGULARMENTE

Utilice descalcificadores apropiados para electrodomésticos, que se encuentran disponibles en línea o en la mayoría de los supermercados o almacenes comerciales. Siga las instrucciones del envase. Siga estos simples pasos a fin de minimizar la acumulación de cal en la jarra. Vacíela después de cada uso; no deje agua dentro de la jarra de un día para otro. Use agua filtrada en lugar de agua del grifo. Descalcifique la jarra regularmente, al menos una vez al mes. Si vive en una zona de agua dura, tal vez deba descalcificar la jarra más a menudo. Una vez que haya terminado de descalcificarla, vacíe la jarra y enjuáguela tres veces como mínimo con agua limpia. A continuación, vuelva a llenarla de agua limpia, hiérvala y deseche el agua hervida. **DE LO CONTRARIO, PODRÍA SUFRIR LESIONES. NO PONGA A HERVIR LA JARRA SI CONTIENE SOLUCIÓN ANTISARRO.**

# REGISTRE SU JARRA



5.A

**NO OLVIDE REGISTRAR SU JARRA EN  
WWW.DUALIT.COM/REGISTER  
O POR CORREO**

**Register** ✓  
**my appliance**

## REPARACIÓN DE LA JARRA

### ¡Los componentes principales de su jarra pueden remplazarse!

La Jarra clásica ha sido diseñada para ser duradera, pero si ocurre cualquier falla en su jarra, comuníquese con un agente de reparación autorizado. La Jarra clásica puede repararse, y cuenta con una resistencia reparable patentada. Visite [www.dualit.com/support](http://www.dualit.com/support) para asesoramiento en reparaciones y mantenimiento.

Todas las tareas de mantenimiento deben ser realizadas por un agente de reparación autorizado.

Para su protección, utilice únicamente repuestos Dualit originales en su jarra. Colocar pieza que no sean de Dualit invalidará su garantía.



### INSTRUCCIONES SOBRE PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Al final de su vida útil, no deseche este producto junto con los demás residuos domésticos. Llévelo a un punto de recogida de electrodomésticos y aparatos eléctricos para su posterior reciclado. Para informarse de cómo desechar este producto, consulte el símbolo en el producto, las instrucciones de empleo o el embalaje.

Los materiales indican sus modos de reciclado. Al reciclar productos y materiales o usar otras formas de reutilizar aparatos viejos estará colaborando para proteger el medio ambiente.

Para informarse de los lugares de eliminación de residuos de su comunidad, consulte con las autoridades locales.

Desembale la caja con cuidado y conserve todos los materiales de embalaje hasta comprobar que no falta nada y que el producto funciona correctamente. Una vez satisfecho, retire todas las etiquetas del cuerpo del electrodoméstico y recicle el embalaje según corresponda. No retire ninguna etiqueta del cable. Es posible que desee conservar la caja para guardar su electrodoméstico.

## GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

POSIBLE(S) CAUSA(S)	SOLUCIÓN (SOLUCIONES)
<b>LA JARRA NO SE ENCIENDE.</b>	
1. Es posible que la jarra no esté bien conectada a la fuente de alimentación o que se haya dañado el fusible.	1. Verifique que la jarra esté enchufada y encendida. Remplace el fusible si es necesario.
2. Puede ser que la función de hervido en seco se encuentre activada. Si, de manera fortuita, la jarra se enciende sin contener agua, el dispositivo de hervido en seco apagará la resistencia de calor para evitar que se estropee.	2. Espere 10 segundos para que la jarra se restablezca.
3. Es posible que la resistencia se haya roto si la luz de encendido se ilumina pero la jarra no hierve.	3. La resistencia puede remplazarse. Comuníquese con el lugar donde adquirió el producto o con un Centro de Servicios Autorizado.
4. La jarra hierve pero la luz de encendido no se ilumina.	4. Es posible que se haya quemado la luz de encendido. Comuníquese con el lugar donde adquirió el producto o con un Centro de Servicios Autorizado.
<b>LA JARRA CHISPORROTEA POR EL PICO</b>	
1. Es posible que haya llenado la jarra de más.	1.1 Solo debe llenarla hasta la marca "max" (1,7L). 1.2 Espere 10 segundos para dejar que el agua hirviendo se asiente antes de verterla.
2. Es posible que queden restos de solución antisarro en el cuerpo de la jarra.	2. Siga las instrucciones de la sección de limpieza y cuidados y enjuáguela bien.
3. Es posible que el filtro no se encuentre en la posición correcta.	3. Asegúrese de que el filtro se encuentre en la posición correcta. Para consultas sobre repuestos de recambio, comuníquese con el lugar donde adquirió el producto o con un Centro de Servicios Autorizado.
<b>MI JARRA NO SE APAGA</b>	
1. Es posible que se haya acumulado sarro dentro de la jarra.	1. Descalcifique su jarra de manera regular (vea la sección de limpieza y cuidado)
2. Verifique que la tapa se encuentre bien cerrada durante el uso.	2. Las marcas en el borde interno de la tapa pueden empujarse hacia adentro para un mejor agarre.
3. Es posible que se haya filtrado agua por el tubo de vapor durante el llenado. Es posible que haya llenado la jarra en exceso, que la haya inclinado al llenarla, o que la haya llenado por el pico.	3. Deje que la jarra se seque completamente durante 24 horas.
<b>HAN APARECIDO MARCAS EN LA JARRA</b>	
1. Pueden formarse pequeñas manchas marrones dentro de la jarra. No se trata de óxido, pueden formarse pequeños depósitos de sarro que contienen hierro dentro de la jarra.	1. Descalcifique su jarra de manera regular (vea la sección de limpieza y cuidado)
<b>LA JARRA PIERDE POR LA TAPA</b>	
1. Puede ser que el sello de la tapa se encuentre dañado o que se haya acumulado sarro.	1. Remplace el sello. Para consultas sobre repuestos de recambio, comuníquese con el lugar donde adquirió el producto o con un Centro de Servicios Autorizado.
<b>SE JUNTAN GOTAS DE AGUA EN LA PARTE SUPERIOR DE LA BASE ELÉCTRICA</b>	
1. Se trata de condensación, y esto es perfectamente normal.	1. Seque con un paño no abrasivo.



## LUE KAIKKI OHJEET

### ENNEN VEDENKEITTIMEN KÄYTTÖÄ. SÄILYTÄ KÄYTTÖOHJE MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

- **TÄMÄ ON VALVONTAA VAATIVA LAITE.** Tätä laitetta ei saa käyttää valvomatta. Irrota laite pistorasiasta jokaisen käyttökerran jälkeen (valvomatta toimiva laite aiheuttaa tulipalonriskin).
- Tätä laitetta eivät saa käyttää alle 8-vuotiaat lapset tai vakavasti vammautuneet tai monivammaiset henkilöt. Laitetta eivät saa käyttää 8–14-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä tai henkisiä vammoja tai aistivammoja, sekä kokemattomat tai osaamattomat henkilöt, ellei heitä valvota tai heitä ole opetettu käyttämään laitetta turvallisesti, niin että he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Vain yli 8-vuotiaat lapset saavat puhdistaa tai huoltaa laitetta ja vain aikuisen valvonnassa. Laite ja virtajohto on säilytettävä alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön sisätiloissa. Jos laitetta käytetään väärin tai ammatti- tai puoliammattimaisiin tarkoituksiin tai jos sitä ei käytetä näiden ohjeiden mukaan, takuu mitätöityy ja Dualit kieltäytyy kaikesta vahinkovastuusta.

### Sähköturvallisuus

- **C**arkista, että laitteeseen merkitty jännite vastaa käytettävää verkkojännitettä.
- **HUOM:** Virtajohdosta irti leikattu pistoke on hävitettävä heti. Irkitkatkaistun pistokkeen työntäminen I3 A -pistorasiaan on vaarallista.
- **P**istoketta ei saa käyttää ilman sulakkeen kantta. Varmista, että vaihdettava sulake vastaa alkuperäistä. Vaihtosulakkeita on saatavana, ja niiden on oltava ASTA-hyväksytyjä BS 1362 -sulakkeita.
- **L**yhyt virtajohto vähentää virtajohdon takertumisesta ja siihen kompastumisesta aiheutuvia riskejä.

- **Ä**lä käytä laitetta, jonka johto tai pistoke on vaurioitunut. Älä myöskään käytä laitetta, jos siinä on vika tai jos se on vahingoittunut tai pudonnut jollakin tavalla.
- **J**os virtajohto on vaurioitunut, pätevä sähköasentaja voi vaihtaa sen asianmukaiseen johtoon, jonka voi tilata Dualitin asiakaspalvelusta numerosta +44 1293 652 500.
- **V**oit katkaista virran painamalla säätimen katkaisuasentoon ja irrottamalla pistokkeen pistorasiasta.
- **I**rrota pistoke pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä sekä ennen laitteen siirtämistä ja puhdistamista.
- **V**armista ennen virran kytkemistä, että vedenkeitin on asetettu oikein alustaan.
- **Ä**lä koskaan upota virtajohtoa, pistoketta, alustaa tai keitintä veteen tai muuhun nesteeseen, jotta sähköiskuvaaraa ei synny.
- **K**äytä yhdessä vain samaan toimitukseen kuuluvaa vedenkeitintä ja alustaa.
- **Ä**lä liikuta vedenkeitintä, kun siihen on kytketty virta.
- **V**ältä nesteiden läikyttämistä liittimen päälle.

### Yleinen turvallisuus

- **HUOM:** Kun nostat keittimen pois alustalta, alustan pinnalla näkyy pisaroita. Pisarat ovat tiivistynyttä höyryä, joka on aiheuttanut vedenkeitimen automaattisen katkaisun. Höyry vapautuu keittimen alla olevien tuuletusaukkojen kautta. Pisaroiden esiintyminen on normaalia, joten tästä ei tarvitse huolestua eikä vedenkeitintä tarvitse tämän takia palauttaa.
- **Ä**lä käytä vedenkeitintä, jos vedensuodatin ei ole oikein paikallaan.
- **T**ätä laitetta saa käyttää vain kuivassa tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- **Ä**lä käytä sulkematta kantta.
- **Ä**lä täytä keitintä kaatonokan kautta.
- **P**idä keitin pystyasennossa (kallistettuna enintään 15 asteen verran) täytettäessä sitä.
- **K**äytä vedenkeitintä vain silloin, kun keittimessä on vähintään 250 ml vettä ja

keittimen pohja on peittynyt.

- **Ä**lä aseta vedenkeitintä, alustaa tai virtajohtoa sähkö- tai kaasulieden tai minkään muun kuuman pinnan päälle tai niiden läheisyyteen.
- **V**edenkeitin on tarkoitettu ainoastaan veden keittämiseen. Virheellinen käyttö saattaa aiheuttaa tapaturmia.
- **K**un lisäät keittimeen vettä, vedenpinta ei saa ylittää Max-merkintää.
- **Ä**lä käytä vedenkeitintä kaltevilla pinnalla.
- **N**osta keitin pois alustalta, kun lisäät vettä keittimeen tai kaadat vettä keittimestä.
- **Ä**lä poista tai avaa kantta, kun vesi kiehuu.
- **O**ta kiinni vedenkeitimen kahvasta tai nupista. Älä kosketa kuumia pintoja.
- **J**os keittimeen on lisätty liian paljon vettä, sitä saattaa kiehua yli.
- **K**un vesi kiehuu, vedenkeittimestä tulee kuumaa höyryä. Höyry voi aiheuttaa palovamman, jos olet enintään 40 cm:n etäisyydellä kaatonokasta.
- **O**le huolellinen, kun kaadat vettä keittimestä. Kaada hitaasti äläkä kallista keitintä liikaa.
- **V**esi on kuumaa melko pitkään kiehumisen jälkeen ja näin ollen voi aiheuttaa palovammoja. Varmista, etteivät keitin, alusta tai virtajohto ole työtason reunalla ja että ne ovat lasten ulottumattomissa.
- **A**нна vedenkeitimen jäähtyä kokonaan ennen sen puhdistamista tai varastointia.
- **Ä**lä säilytä tai käytä keitintä laitekaapissa tai keittiökaappien alla.
- **Ä**lä käytä vedenkeitintä kylpyhuoneessa tai ulkona.
- **V**armista ennen virran kytkemistä vedenkeittimeen, että kansi on suljettu. Tämä varmistaa, että virta katkaistaan oikea-aikaisesti.
- **Ä**lä käytä laitetta, jos se on pudonnut tai siinä on halkeamia tai muita vaurioita.
- **M**uiden kuin Dualitin suosittelemien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.
- **Ä**lä puhdistaa laitteen pintaa hankaavalla

puhdistusliinalla tai puhdistusaineella.

- **VAROITUS:** Älä käytä emäksisiä puhdistusaineita, sillä ne vahingoittavat laitetta. Käytä puhdistamiseen pehmeää liinaa ja mietoa puhdistusainetta.
- **K**annen avaaminen veden kiehuessa ja keittimen rungon kuumeneminen aiheuttavat palovammavaaran.
- **V**aro kaatonokasta vapautuvaa kuumaa höyryä käytön aikana ja sen jälkeen. Palovammavaara.
- **Ä**lä keitä vettä keittimessä, jos se on täytetty kalkinpoistoliuoksella.
- **T**ässä vedenkeittimessä on ylikuumenemissuoja. Jos vedenkeitin käynnistetään vahingossa tyhjänä, ylikuumenemissuoja katkaisee lämmityselementin virran. Tämä estää laitteen vahingoittumisen. Odota noin 10 minuutin ajan, kunnes vedenkeitin on jäähtynyt, ja nosta se sitten alustalta ja täytä tavalliseen tapaan. Nyt vedenkeitin on taas käyttövalmis. **HUOMAA:** jos vedenkeitimen kuumennuslevyihin on tullut värjäytyksiä, ne voidaan poistaa helposti kalkinpoistokäsittelyllä.

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

## VEDENKEITTIMEN OSAT (KATSO SIVU 2)

A. Kannen tiiviste	E. Ylärajan merkki	H. Johdon säilytys	kahva
B. Kaatonokka	F. Virran merkkivalo (punainen)	I. Saranakansi	L. Virtakytkin
C. Vedensuodatin	G. Alusta	J. Kannen rengas	M. Virtajohto
D. Vesimäärän ilmaisin		K. Varmaotteinen	N. Kannen väkäset

## KÄYTTÖÖNOTTO

### 1.A SIIJAINTI

Sijoita vedenkeitin mahdollisimman lähelle pistorasiaa. Älä sijoita vedenkeitintä astiakaappien alle, kun keitin on käytössä. **ÄLÄ SÄILYTÄ TAI KÄYTÄ KEITINTÄ LAITEKAAPPISSA TAI KEITTIÖKAAPPIEN ALLA.**

### 1.C KALTEVA PINTA

Älä käytä kaltevalla pinnalla.

### 1.D TARJOTIN

Älä käytä tarjottimella.

### 1.B JOHDON SÄILYTYS

Käytä mahdollisimman lyhyttä johtoa. Kierrä ylimääräinen johto vedenkeittimen pohjassa olevan johdon suojuksen ympäri.

## VEDENKEITTIMEN TÄYTTÄMINEN

**VAROITUS: JOS VESI ON JUURI KIEHUNUT, KEITTIMESSÄ OLEVA HÖYRY VAPAUTUU HETI, KUN KANSI AVATAAN.**

### 2.A KANNEN AVAAMINEN

Tarkasta, että johto on irrotettu. Nosta keitin alustalta. Avaa kansi vetämällä kannen rengasta ylös ja taakse.

### 2.B VEDEN TÄYTTÄMINEN

Lisää vettä keittimeen avaamalla kansi. Lisää vettä vähintään yksi kupillinen (250 ml). Vedenpinta ei saa ylittää Max-merkintää. Säästä energiaa ja keitä vain tarvittava määrä vettä. Pidä keitin pystysuorassa ja vakaana, kun lisäät vettä. Älä kallista keitintä taaksepäin. Älä ylitäytä keitintä tai lisää vettä kaatonokan kautta.

### 2.C

**VAROITUS:** Varo kaatonokasta vapautuvaa kuumaa höyryä käytön aikana ja sen jälkeen. **Palovammavaara.**

### 2.D SULJE KANSI

Sulje kansi painamalla kannen rengasta. **VAROITUS: KANSI ON KUUMA, JOS VESI ON JUURI KIEHUNUT. SULJE KANSI KANNEN RANKAAN AVULLA.**

### 2.E KANNEN TIIVIYS

Jos kansi on liian tiukasti kiinni, yritä työntää kannen sisäpuolella olevia väkäsiä sisäänpäin lusikan varrella. Voit kiristää kantta työntämällä väkäsiä ulospäin. **VAROITUS: JOS KANSI EI OLE RIITTÄVÄN TIUKASTI KIINNI, VOIT SAADA PALOVAMMOJA.**

## VEDEN KEITTÄMINEN

### 3.A KYTKE VIRTA

Kytke vedenkeitin pistorasiaan. Paina virtakytkin alas. Virran merkkivalo syttyy ja keitin alkaa kuumentua. Jos vedenkeitin käynnistetään vahingossa tyhjänä, ylikuumenemissuoja katkaisee lämmityselementin virran. Tämä estää laitteen vahingoittumisen.

### 3.C HUOMIO!

**Irrota virtajohto, kun laitetta ei käytetä.**

### 3.D VEDEN KAAATAMINEN

Nosta keitin alustalta. Jotta vettä ei roiskuisi, odota 10 sekunnin ajan veden kiehumisen jälkeen ja kaada sitten vettä hitaasti. Älä kallista vedenkeitintä liikaa.

### 3.B KATKAISE VIRTA

Vedenkeittimen virta katkeaa automaattisesti, kun vesi on kiehunut. Vedenkeittimen virta voidaan katkaista ennen veden kiehumista nostamalla virtakytkin yläasentoon. Irrota vedenkeitin pistorasiasta jokaisen käyttökerran jälkeen.

## PUHDISTUS JA HUOLTO

### 4.A HUOMIO!

**Irrota virtajohto, kun laitetta ei käytetä.**

### 4.B RUNKO

Irrota virtajohto ja anna vedenkeittimen jäähtyä täysin ennen puhdistusta. Nosta keitin alustalta.

Pyyhi keittimen sisä- ja ulkopinnat kostealla liinalla.

### 4.C VEDENSUODATIN

Irrota virtajohto ja anna vedenkeittimen jäähtyä. Avaa kansi. Ota suodattimen yläosasta kiinni ja vedä suodatin ulos keittimestä. Huuhtelee suodatinta juoksevalla vedellä ja harjaa sitä samalla huolellisesti pehmeällä harjalla. Huuhtelee keitin puhtaalla vedellä.

**ÄLÄ KÄYTÄ VEDENKEITINTÄ, JOS VEDENSUODATIN EI OLE OIKEIN PAIKALLAAN.**

## POISTA KALKKI SÄÄNNÖLLISESTI

Käytä kodinkoneisiin sopivia kalkinpoistotuotteita, joita voi hankkia verkkokaupoista sekä useimmista supermarketeista tai tavarataloista. Noudata pakkauksen ohjeita. Voit vähentää kalkin muodostumista keittimeen noudattamalla seuraavia yksinkertaisia ohjeita: Tyhjennä vedenkeitin aina käytön jälkeen. Älä jätä keittimeen vettä yöksi. Käytä suodatettua vettä vesijohtoveden sijaan. Poista kalkki säännöllisesti ja vähintään kerran kuussa. Saatat joutua poistamaan kalkin useammin, jos asut kovan veden alueella. Kun olet poistanut kalkin, tyhjennä keitin ja huuhtelee se ainakin kolme kertaa puhtaalla vedellä. Lisää sitten keittimeen puhdasta vettä, keitä vesi ja kaada keitetty vesi pois. **NÄIDEN OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN SAATTAA AIHEUTTAA TAPATURMAN. ÄLÄ KEITÄ VETTÄ KEITTIMESSÄ, JOS SE ON TÄYTETTY KALKINPOISTOLIUKSELLE.**

# VEDENKEITTIMEN REKISTERÖIMINEN



5.A

**MUISTA REKISTERÖIDÄ VEDENKEITIN OSOITTEESSA**  
**WWW.DUALIT.COM/REGISTER**  
**TAI POSTITSE**

**Register** ✓  
**my appliance**

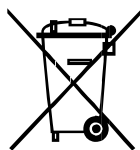
## VEDENKEITTIMEN KORJAAMINEN

### Vedenkeittimen keskeiset osat voidaan vaihtaa!

Classic-vedenkeitin on valmistettu kestäväksi, mutta jos havaitset siinä vikoja, ota yhteys valtuutettuun huoltoon. Classic-vedenkeitin voidaan korjata, ja se sisältää patentoidun, vaihdettavan elementin. Korjausta ja huoltoa koskevia tietoja on osoitteessa [www.dualit.com/support](http://www.dualit.com/support).

Huoltotyöt saa suorittaa vain valtuutettu huoltohenkilö.

Käytä turvallisuuden vuoksi keittimessä vain alkuperäisiä Dualit-varaosia. Muiden kuin Dualit-osien käyttö mitätöi takuun.



### YMPÄRISTÖOHJEITA

Älä hävitä tätä laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana laitteen käyttöön päättyessä. Vie se sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen. Laitteessa oleva symboli, käyttöohje tai pakkaus sisältää tietoja hävittämismenetelmistä.

Materiaalit ovat kierrätyskelpoisia merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä laitteen tai materiaaleja tai hyödyntämällä vanhoja laitteita uudelleen muilla tavoin osallistut tärkeällä tavalla ympäristön suojeluun.

Tiedustele valtuutetun jätteen sijoittamisesta asuinkuntasi viranomaisilta.

Avaa pakkaus varovasti ja säilytä kaikki pakkausmateriaalit, kunnes olet vakuuttunut, että kaikki osat ovat mukana ja toimivat. Kun olet varmistunut tästä, irrota laput laitteen rungosta ja kierrätä pakkaus suositusten mukaisesti. Älä poista virtajohdossa olevia lappuja. Halutessasi voit käyttää pakkausta keittimen säilyttämiseen.

## ONGELMANRATKAISU

MAHDOLLISET SYYT	RATKAISU(T)
<b>VEDENKEITIN EI KÄYNNISTY</b>	
1. Keitintä ei ehkä ole kytketty oikein virtalähteeseen tai sulake on palanut.	1. Tarkista, että pistoke on pistorasiassa ja laitteen virta on kytketty. Vaihda tarvittaessa sulake.
2. Ylikuumenemissuoja on ehkä aktivoitunut. Jos vedenkeitin käynnistetään vahingossa tyhjänä, ylikuumenemissuoja katkaisee lämmityselementin virran. Tämä estää laitteen vahingoittumisen.	2. Odota 10 sekunnin ajan, jotta keitin palautuu.
3. Jos virran merkkivalo on syttynyt, mutta keitin ei kuumenna vettä, elementti on ehkä vaurioitunut.	3. Elementti voidaan vaihtaa. Ota yhteys ostopaikkaan tai valtuutettuun huoltokeskukseen.
4. Keitin kuumentaa veden, mutta virran merkkivalo ei syty.	4. Virran merkkivalon lamppu on ehkä palanut. Ota yhteys ostopaikkaan tai valtuutettuun huoltokeskukseen.
<b>VETTÄ ROISKUU KEITTIMEN KAATONOKASTA.</b>	
1. Keittimeen on ehkä lisätty liian paljon vettä.	1.1 Täytä vain Max-merkkiin asti (1,7 l). 1.2 Odota 10 sekunnin ajan, ennen kuin kaadat, jotta kuohunta tasaantuu.
2. Keittimen sisälle on saattanut jäädä kalkinpoistoliuosta.	2. Noudata puhdistus- ja huolto-ohjeita ja huuhtelee keitin huolellisesti.
3. Suodatin ei ehkä ole paikallaan.	3. Tarkasta, että suodatin on paikallaan. Uusia suodattimia on saatavana ottamalla yhteys ostopaikkaan tai valtuutettuun huoltokeskukseen.
<b>VEDENKEITTIMEN VIRTA EI KATKEA</b>	
1. Kalkkia on ehkä kertynyt vedenkeittimen sisälle.	1. Poista kalkki keittimestä säännöllisesti (katso puhdistus- ja huolto-ohjeita).
2. Tarkasta, että kansi on tiukasti kiinni käytön aikana.	2. Kannen saa tiukemmin paikalleen, kun sen sisärenkaassa olevia ulokkeita käännetään sisäänpäin.
3. Vettä on ehkä päässyt täytettäessä höyryputkeen. Vettä on ehkä lisätty liian paljon tai kaatonokan kautta tai keitintä on kallistettu täytettäessä.	3. Anna keittimen kuivua kunnolla 24 tunnin ajan.
<b>KEITTIMEEN ON ILMESTYNYT JÄLKÄ</b>	
1. Keittimen sisäpuolelle saattaa muodostua pieniä ruskeita läikkiä. Ne eivät ole ruostetta vaan rautapitoisia kalkkikertymiä.	1. Poista kalkki säännöllisesti (katso puhdistus- ja huolto-ohjeita).
<b>KANNEN LÄPI VUOTAA VETTÄ</b>	
1. Kansi on ehkä vaurioitunut tai siihen on kertynyt kalkkia.	1. Vaihda tiiviste. Varatiivisteitä on saatavana ottamalla yhteys ostopaikkaan tai valtuutettuun huoltokeskukseen.
<b>ALUSTAN PÄÄLLE MUODOSTUU VESIPISAROITA</b>	
1. Veden tiivistyminen aiheuttaa vesipisaroita ja on täysin normaalia.	1. Kuivaa hankaamattomalla liinalla.



## VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

**AVANT D'UTILISER LA BOUILLOIRE, RANGEZ CE MODE D'EMPLOI EN LIEU SÛR POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

- **CET APPAREIL NE DOIT JAMAIS FONCTIONNER SANS SURVEILLANCE.** Ne le laissez jamais l'appareil en marche sans surveillance et débranchez-le après chaque utilisation (risque d'incendie si un appareil est laissé en marchesans surveillance).
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans, ni par des personnes souffrant de handicaps graves et complexes. Les enfants de 8 à 14 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances ne doivent pas utiliser cet appareil, à moins qu'ils bénéficient d'une surveillance ou aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent les risques. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés. Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique interne. Si l'appareil est utilisé d'une façon inappropriée, pour un usage professionnel ou semi-professionnel ou d'une façon qui ne correspond pas aux instructions de ce manuel, la garantie devient caduque et Dualit décline toute responsabilité pour les dommages causés.

### Sécurité électrique

- Vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du secteur.
- **REMARQUE :** toute fiche coupée du cordon d'alimentation électrique doit être jetée immédiatement. Il est dangereux

d'insérer une fiche coupée dans une prise 13 A.

- **N'**utilisez jamais la fiche sans avoir bien remis le cache du fusible. Assurez-vous que le fusible de rechange est du même calibre que celui d'origine. Des fusibles de rechange sont disponibles auprès de Dualit et doivent être approuvés ASTA conformément à la norme BS1362.
- **U**n cordon d'alimentation court doit être fourni dans le but de réduire le risque qu'il s'enchevêtre ou que quelqu'un trébuche dessus, ce qui pourrait être le cas avec un cordon plus long.
- **N'**utilisez jamais un appareil dont la fiche ou le cordon est endommagé, ou après un mauvais fonctionnement ou un endommagement ou une chute.
- **S**i le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par les soins d'un électricien compétent par un cordon spécial disponible auprès du service d'assistance clientèle Dualit au +44 (0)1293 652 500.
- **A**vant de débrancher la bouilloire de la prise murale, veuillez mettre toutes ses commandes dans la position éteinte (off).
- **D**ébranchez le socle de la prise murale lorsque vous n'utilisez pas la bouilloire, ou bien avant de la déplacer et de la nettoyer.
- **A**ssurez-vous que la bouilloire est convenablement placée sur son socle avant de l'allumer.
- **P**our éviter les risques de choc électrique, ne plongez ni le cordon d'alimentation, ni la prise, ni le socle électrique, ni la bouilloire dans de l'eau ou tout autre liquide.
- **U**tilisez seulement la bouilloire avec le socle électrique fourni et vice versa.
- **N**e déplacez pas la bouilloire lorsqu'elle est allumée.
- **E**vitez de renverser du liquide sur le connecteur.

### Consignes générales de sécurité

- **REMARQUE :** si vous soulevez la bouilloire de son socle, vous verrez des gouttes d'eau à la surface du socle. Il s'agit de la vapeur utilisée pour éteindre la bouilloire automatiquement, qui ensuite se condense

et s'échappe par les ouvertures situées sur le bas de la bouilloire. Ceci est parfaitement normal et ne doit pas vous inquiéter, ni vous inciter à renvoyer la bouilloire.

- **N'**utilisez pas la bouilloire si le filtre à eau n'est pas installé correctement.
- **C**et appareil doit être utilisé uniquement dans un lieu sec et bien aéré.
- **N'**utilisez pas la bouilloire avec le couvercle ouvert.
- **N**e la remplissez pas par le bec verseur.
- **Q**uand vous la remplissez, tenez-la verticalement (inclinée à 15° maximum).
- **N'**utilisez pas la bouilloire avec un volume d'eau inférieur à 250 ml. La base de la bouilloire doit être recouverte d'eau.
- **N**e placez ni la bouilloire ni le socle ni le cordon d'alimentation sur une surface chaude, une plaque de cuisson chaude ou un brûleur à gaz ou à proximité de ceux-ci.
- **N'**utilisez pas la bouilloire dans un but autre que chauffer de l'eau. Cette utilisation abusive pourrait être dangereuse.
- **N**e la remplissez pas au-dessus de la graduation « max » sur la jauge de niveau d'eau.
- **N**e faites pas fonctionner la bouilloire sur un plan incliné.
- **E**nlevez la bouilloire de son socle avant de la remplir ou de verser.
- **N'**ouvrez pas le couvercle quand l'eau est en ébullition.
- **U**tilisez la poignée ou le bouton et ne touchez pas aux parties chaudes.
- **S**i la bouilloire est trop remplie, des projections d'eau bouillante risquent de se produire.
- **L**orsque l'eau bout, de la vapeur s'échappe de la bouilloire. Vous risquez de vous ébouillanter si vous vous trouvez dans un rayon de 400 mm du bec de la bouilloire.
- **P**renez soin de verser l'eau lentement, sans pencher la bouilloire de façon excessive.
- **A**ttention aux risques de brûlures car l'eau restera chaude pendant très longtemps après l'ébullition. Tenez la bouilloire, le socle d'alimentation et le cordon éloignés du bord

de vos plans de travail et hors de portée des enfants.

- Laissez la bouilloire refroidir complètement avant de la nettoyer et de la ranger.
- **N**e rangez pas ni n'utilisez la bouilloire dans une armoire pour appareils ou sous un placard.
- **N'**utilisez pas la bouilloire dans une salle de bains ou à l'extérieur.
- **V**érifiez que le couvercle est bien fermé avant d'allumer la bouilloire, faute de quoi elle risque de ne pas s'éteindre correctement.
- **N**e l'utilisez pas s'il est tombé, ou s'il est fissuré ou endommagé.
- **L'**utilisation d'accessoires non recommandés par Dualit risque d'être à l'origine d'incendies, de chocs électriques ou de blessures.
- **N'**utilisez pas de tampon à récurer ni de nettoyant abrasif pour nettoyer l'extérieur de l'appareil.
- **A**TTENTION : afin de ne pas endommager l'appareil, n'utilisez pas de détergents alcalins. Nettoyez-le avec un chiffon et un détergent doux.
- **V**ous risquez de vous brûler si vous ouvrez le couvercle pendant le cycle d'ébullition ; d'autre part, le corps de la bouilloire devient chaud.
- **E**vitez le contact avec la vapeur qui sort du bec pendant et après l'utilisation. Risque de brûlure.
- **N**e faites pas bouillir la bouilloire lorsqu'elle est remplie de solution détartrante.
- **C**ette bouilloire est dotée d'un dispositif anti-ébullition à sec. Si la bouilloire est mise en marche par mégarde alors qu'elle est vide, le dispositif anti-ébullition à sec éteindra automatiquement la résistance pour éviter d'endommager la bouilloire. Attendez environ 10 minutes que la bouilloire se refroidisse, puis soulevez-la et remplissez-la comme à l'accoutumée. La bouilloire est maintenant prête à être réutilisée. N.B. : si les résistances se sont décolorées, il suffit de détartre la bouilloire pour leur redonner leur couleur.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

## PRISE EN MAIN DE VOTRE BOUILLOIRE (VOIR PAGE 2)

- |                         |                                     |                              |                            |
|-------------------------|-------------------------------------|------------------------------|----------------------------|
| A. Joint du couvercle   | F. Voyant de fonctionnement (rouge) | J. Anneau du couvercle       | M. Cordon d'alimentation   |
| B. Bec verseur          | G. Base moteur                      | K. Poignée de tenue facile   | N. Languettes de couvercle |
| C. Filtre à eau         | H. Range-cordon                     | L. Interrupteur marche/arrêt |                            |
| D. Niveau d'eau visible | I. Couvercle à charnière            |                              |                            |
| E. Graduation « max »   |                                     |                              |                            |

### MISE EN PLACE

#### 1.A POSITIONNEMENT

Placez la bouilloire le plus près possible de la prise secteur. Pendant l'utilisation, ne placez pas la bouilloire sous un placard de cuisine. **NE RANGEZ PAS NI N'UTILISEZ LA BOUILLOIRE DANS UNE ARMOIRE POUR APPAREILS OU SOUS UN PLACARD.**

#### 1.C PLAN INCLINÉ

Ne pas faire fonctionner la bouilloire sur un plan incliné.

#### 1.D PAS SUR UN PLATEAU

Ne faites pas fonctionner la bouilloire sur un plateau.

#### 1.B RANGE-CORDON

Utilisez le cordon le plus court possible. Enroulez la longueur de cordon superflue dans le range-cordon situé sous le socle.

### REMPLIR LA BOUILLOIRE

**ATTENTION : SI LA BOUILLOIRE VIENT D'ARRIVER À ÉBULLITION, ELLE EST PLEINE DE VAPEUR TRÈS CHAUDE QUI S'ÉCHAPPERA DÈS L'OUVERTURE DU COUVERCLE.**

#### 2.A OUVERTURE DU COUVERCLE

Vérifiez que la bouilloire est débranchée. Enlevez la bouilloire de son socle. Tirez doucement sur l'anneau du couvercle vers le haut et l'arrière pour ouvrir le couvercle.

#### 2.B REMPLISSAGE

Remplissez la bouilloire par l'ouverture du couvercle. La bouilloire doit contenir l'équivalent d'au moins une tasse d'eau (250 ml). Le niveau d'eau doit rester en dessous de la graduation « max ». Pour faire des économies d'énergie, faites bouillir uniquement la quantité d'eau nécessaire. Gardez la bouilloire verticale et de niveau en permanence pendant le remplissage. N'inclinez pas la bouilloire vers l'arrière. Ne la remplissez pas excessivement ou par le bec verseur.

#### 2.C

**ATTENTION :** Évitez le contact avec la vapeur qui sort du bec pendant et après l'utilisation. **Risque de brûlure.**

#### 2.D FERMER LE COUVERCLE

Fermez le couvercle en appuyant sur l'anneau du couvercle. **ATTENTION : SI LA BOUILLOIRE VIENT DE BOUILLIR, LE COUVERCLE SERA CHAUD. SERVEZ-VOUS DE L'ANNEAU POUR FERMER LE COUVERCLE.**

#### 2.E ÉTANCHÉITÉ DU COUVERCLE

Si le couvercle est dur à ouvrir, appuyez sur les languettes à l'intérieur du couvercle à l'aide d'une cuillère en bois. Au contraire, appuyez sur ces languettes pour fermer le couvercle de façon plus étanche. **ATTENTION : RISQUE DE BRÛLURES SI LE COUVERCLE NE SE FERME PAS BIEN.**

## FAIRE BOUILLIR DE L'EAU

#### 3.A METTRE EN MARCHÉ

Branchez la bouilloire sur une prise de courant. Appuyez sur le bouton marche/arrêt. Le voyant de fonctionnement s'allume et l'eau commence à chauffer. Si la bouilloire est mise en marche par mégarde alors qu'elle est vide, le dispositif de protection contre l'ébullition à sec éteindra automatiquement la résistance pour éviter d'endommager la bouilloire.

#### 3.C ATTENTION !

**Débranchez l'appareil entre deux utilisations.**

#### 3.D POUR VERSER

Enlevez la bouilloire de son socle. Pour éviter tout risque d'éclaboussure, attendez 10 secondes après l'ébullition et versez lentement. N'inclinez pas trop la bouilloire.

#### 3.B ARRÊTER

La bouilloire s'éteint automatiquement dès que l'eau a bouilli. Pour éteindre la bouilloire avant que l'eau ait bouilli, relevez le bouton marche/arrêt. Débranchez toujours la bouilloire après utilisation.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

#### 4.A ATTENTION !

**Débranchez l'appareil entre deux utilisations.**

#### 4.B LE CORPS

Débranchez la bouilloire et laissez-la se refroidir complètement avant de la nettoyer. Enlevez la bouilloire de son socle.

Essuyez l'extérieur et les surfaces internes de la bouilloire à l'aide d'un chiffon humide.

#### 4.C FILTRE À EAU

Débranchez la bouilloire et laissez-la se refroidir. Ouvrez le couvercle. Saisissez la partie supérieure du filtre et retirez celui-ci de la bouilloire en tirant. Rincez-le à l'eau du robinet tout en le brossant délicatement à l'aide d'une brosse souple. Rincez la bouilloire à l'eau claire.

**N'UTILISEZ PAS LA BOUILLOIRE SI LE FILTRE À EAU N'EST PAS INSTALLÉ CORRECTEMENT.**

## DÉTARTRER RÉGULIÈREMENT

Utilisez des produits de détartrage adaptés aux appareils ménagers. Ils sont en vente sur Internet et dans la plupart des supermarchés ou grands magasins. Suivez les instructions indiquées sur le sachet. Ces quelques gestes simples vous permettront de réduire l'accumulation de tartre dans votre bouilloire : Videz la bouilloire après chaque utilisation ; ne laissez pas d'eau dans la bouilloire pendant toute une nuit. Préférez l'eau filtrée à l'eau du robinet. Détartrez la bouilloire régulièrement et au moins une fois par mois. Si vous habitez dans une région à eau calcaire, vous devez peut-être la détartrer plus souvent. Quand le détartrage est terminé, videz la bouilloire et rincez-la au moins 3 fois à l'eau claire avant de la remplir à nouveau avec de l'eau ; faites-la bouillir et jetez l'eau bouillie. **LE NON-RESPECT DE CES CONSIGNES PEUT PROVOQUER DES BLESSURES. NE FAITES PAS BOUILLIR LA BOUILLOIRE QUAND ELLE CONTIENT DE LA SOLUTION DE DÉTARTRAGE.**

# ENREGISTREZ VOTRE BOUILLOIRE



5.A

**N'oubliez pas d'enregistrer votre bouilloire sur [www.dualit.com/register](http://www.dualit.com/register) ou par courrier**

**Register** ✓  
**my appliance**

## RÉPARATION DE LA BOUILLOIRE

### Les principales pièces de votre bouilloire peuvent être remplacées !

La bouilloire classique est conçue pour durer, mais si un défaut se manifeste n'hésitez pas à contacter un réparateur agréé. La bouilloire classique est réparable et dotée d'une résistance brevetée réparable. Consultez [www.dualit.com/support](http://www.dualit.com/support) pour obtenir des conseils sur la réparation ou le dépannage.

Tout dépannage doit être effectué par un réparateur agréé.

Par mesure de sécurité, n'utilisez que des pièces de rechange Dualit pour votre bouilloire. La garantie sera annulée en cas d'installation de pièces d'autres fabricants que Dualit.



### INSTRUCTIONS RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Ne mettez pas ce produit dans les ordures ménagères à la fin de son cycle de vie. Déposez-le dans un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, le manuel ou l'emballage vous indiquera les méthodes de mise au rebut à respecter.

Les matériaux sont recyclables conformément aux symboles figurant sur l'appareil. En recyclant les anciens appareils (ou leurs matériaux) ou en les réutilisant d'une autre manière, vous contribuez de manière importante à la protection de notre environnement.

Demandez à votre municipalité de vous indiquer l'adresse du centre de recyclage agréé le plus proche.

Déballer l'appareil avec soin et conservez tout le matériel de conditionnement jusqu'à ce que vous ayez vérifié qu'il ne manque rien et que tout fonctionne correctement. Enlevez ensuite tous les autocollants de la bouilloire et recyclez l'emballage de façon appropriée. Ne retirez pas les étiquettes du cordon. Si vous le souhaitez, vous pouvez conserver la boîte pour ranger votre bouilloire.

## GUIDE DE DÉPANNAGE

CAUSES POSSIBLES	SOLUTION(S)
<b>LA BOUILLOIRE NE SE MET PAS EN ROUTE</b>	
1. La bouilloire est peut-être mal branchée au secteur ou le fusible a sauté.	1. Vérifiez que la prise est bien branchée au secteur. Remplacez le fusible si nécessaire.
2. Le dispositif de protection contre l'ébullition à sec s'est peut-être activé. Si la bouilloire est mise en marche par mégarde alors qu'elle est vide, le dispositif de protection contre l'ébullition à sec éteindra automatiquement la résistance pour éviter d'endommager la bouilloire.	2. Attendez 10 secondes que le dispositif se réarme.
3. Si le voyant s'allume mais que la bouilloire ne chauffe pas, la résistance est peut-être endommagée.	3. Elle peut être remplacée. Contactez le lieu d'achat ou un centre de service agréé.
4. La bouilloire chauffe mais le voyant ne s'allume pas.	4. Le voyant a peut-être grillé. Contactez le lieu d'achat ou un centre de service agréé.
<b>DÉ L'EAU EST PROJÉTÉE PAR LE BEC PENDANT L'ÉBULLITION</b>	
1. Vous avez peut-être trop rempli la bouilloire.	1.1 Ne dépassez pas le repère max (1,7 l). 1.2 Attendez 10 secondes pour laisser l'eau bouillante se stabiliser avant de la verser.
2. Il est possible qu'il reste de la solution de détartrage dans le corps.	2. Respectez les instructions de la rubrique sur le nettoyage et l'entretien et rincez soigneusement la bouilloire.
3. Le filtre est peut-être mal placé.	3. Vérifiez que le filtre est bien en place. Si vous avez besoin d'un filtre de rechange, contactez le lieu d'achat ou un centre de service agréé.
<b>MA BOUILLOIRE NE S'ARRÊTE PAS</b>	
1. Il y a peut-être une accumulation de tartre dans la bouilloire.	1. Détartrez régulièrement votre bouilloire (consultez la section nettoyage et entretien).
2. Vérifiez que le couvercle est bien fermé pendant l'utilisation.	2. Vous pouvez enfoncer les petites pointes autour du couvercle intérieur pour resserrer le joint.
3. De l'eau a peut-être pénétré dans le tube de vapeur pendant le remplissage. Vous avez peut-être trop rempli la bouilloire, ou l'avez inclinée pendant le remplissage ou l'avez remplie par le bec.	3. Laissez la bouilloire sécher complètement pendant 24 heures.
<b>DES TACHES SONT APPARUES DANS LA BOUILLOIRE</b>	
1. De petites taches brunes peuvent apparaître dans la bouilloire. Il ne s'agit pas de rouille, mais de petits dépôts de tartre contenant du fer.	1. Détartrez régulièrement (consultez la section nettoyage et entretien).
<b>LA BOUILLOIRE PERD PAR LE COUVERCLE</b>	
1. Le joint du couvercle est peut-être endommagé ou entartré.	1. Remplacez le joint. Si vous avez besoin d'un joint de rechange, contactez le lieu d'achat ou un centre de service agréé.
<b>DES GOUTTELETTES D'EAU S'ACCUMULENT SUR LE DESSUS DU SOCLE</b>	
1. Il s'agit de condensation et cela est parfaitement normal.	1. Séchez le socle avec un chiffon non abrasif.





## LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

**PRIMA DI USARE IL BOLLITORE. CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER FUTURO RIFERIMENTO**

### • **NON LASCIARE L'APPARECCHIO INCUSTODITO DURANTE IL FUNZIONAMENTO.**

Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento, staccare il cavo di alimentazione dopo ogni utilizzo (rischio di incendio se un apparecchio viene lasciato incustodito durante il funzionamento).

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni e da persone con disabilità molto estese e complesse. I bambini tra gli 8 e 14 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenze non devono utilizzare questo apparecchio, salvo se sono supervisionati e ricevono istruzioni in merito all'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono tutti i rischi implicati. I bambini non devono giocare con questo prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini se non di età superiore a 8 anni e debitamente supervisionati. Riporre la macchina e il relativo cavo lontano dalla portata dei bambini minori di 8 anni.

- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato esclusivamente all'interno dell'ambiente domestico. Se usato impropriamente o per finalità professionali o semi-professionali o, ancora, se non viene usato secondo le presenti istruzioni, la garanzia diviene nulla e Dualit non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati.

### **Precauzioni elettriche**

- Verificare che la tensione indicata sull'elettrodomestico corrisponda a quella della rete elettrica domestica.
- **NOTA:** se la spina non è in perfette condizioni deve essere eliminata immediatamente. Inserire una spina danneggiata in una presa da 13A è pericoloso.

- Non utilizzare mai la spina senza il coprifusibile. Controllare che il fusibile sostitutivo abbia lo stesso valore dell'originale. Sono disponibili fusibili sostitutivi, che devono essere approvati ASTA BS1362.
- Il bollitore deve essere dotato di un cavo di alimentazione corto per ridurre il rischio di restare impigliati o inciampare in un cavo più lungo.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati o in caso di funzionamento o danneggiamento o caduta dell'apparecchio.
- Se il cavo dell'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un cavo speciale ordinabile tramite il servizio di assistenza Dualit al numero: +44 (0)1293 652 500
- Per scollegare il bollitore, spegnere tutti gli interruttori e rimuovere la spina dalla presa di corrente.
- Scollegare la base dalla presa di corrente quando il bollitore non viene utilizzato oppure quando deve essere spostato o pulito.
- Prima di accenderlo, accertarsi che il bollitore sia correttamente posizionato nella base.
- Per evitare pericoli di natura elettrica non immergere i cavi, la spina, la base o il bollitore in acqua o in altri liquidi.
- Utilizzare il bollitore esclusivamente con la base fornita e viceversa.
- Non spostare il bollitore quando è acceso.
- Evitare di spandere sull'attacco.

### **Sicurezza generale**

- **NOTA:** quando si solleva il bollitore dalla base, saranno visibili gocce di umidità sulla superficie di quest'ultima. Si tratta del vapore utilizzato per provocare lo spegnimento automatico del bollitore e che fuoriesce, condensandosi, dalle aperture nella parte inferiore del bollitore. Si tratta di un fenomeno normale, che non deve destare alcuna preoccupazione, né costituisce motivo per la restituzione del bollitore.
- Non utilizzare il bollitore se il filtro

dell'acqua non è stato posizionato correttamente.

- L'elettrodomestico va utilizzato in un luogo secco e ben areato.
- Non utilizzare senza il coperchio.
- Non riempire dal beccuccio.
- Quando si riempie il bollitore, tenerlo in posizione retta (inclinazione massima di 15°).
- Non accendere il bollitore se non contiene almeno 250 ml di acqua e il fondo del bollitore non è completamente coperto.
- Non posizionare il bollitore, la sua base o il cavo di alimentazione su una superficie, una piastra o un fornello caldi.
- Utilizzare il bollitore esclusivamente per scaldare acqua. Diversamente, l'utilizzo inappropriato potrebbe causare delle lesioni.
- Non superare il livello di riempimento massimo riportato sull'indicatore del livello dell'acqua.
- Non utilizzare il bollitore su un piano inclinato.
- Rimuovere il bollitore dalla base prima di riempirlo o di versare il contenuto.
- Non sollevare il coperchio quando l'acqua è in ebollizione.
- Non toccare le superfici bollenti del bollitore; utilizzare sempre il manico o il pomolo del coperchio.
- In caso contrario, l'acqua bollente potrebbe fuoriuscire.
- Mentre bolle, il bollitore emetterà vapore caldo. Possono verificarsi scottature se ci si trova entro 400 mm dal beccuccio.
- Prestare attenzione quando si versa il contenuto; versarlo lentamente senza inclinare eccessivamente il bollitore.
- L'acqua si manterrà calda a lungo dopo la bollitura; fare attenzione a non scottarsi. Tenere il bollitore, la sua base e il cavo di alimentazione lontano dai bordi di tavoli, mobili e piani di lavoro e fuori dalla portata dei bambini.
- Lasciare raffreddare completamente il bollitore prima di pulirlo e riporlo.
- Non conservare all'interno di una dispensa

o dentro i pensili da cucina chiusi.

- Non utilizzare il bollitore in bagno o in ambienti esterni.
- Prima di accendere il bollitore, accertarsi che il coperchio sia ben chiuso; in caso contrario, il bollitore potrebbe non spegnersi correttamente.
- Non utilizzare il bollitore quando questo sia è caduto, crepato o danneggiato.
- L'utilizzo di accessori non consigliati da Dualit può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Non utilizzare pagliette o detergenti abrasivi per pulire l'esterno dell'elettrodomestico.
- **ATTENZIONE:** per evitare danni all'elettrodomestico non utilizzare detergenti alcalini. Per la pulizia utilizzare un panno morbido e un detergente delicato.
- Se il coperchio viene rimosso durante il ciclo di preparazione si potrebbero riportare delle scottature.
- Evitare di esporsi al vapore che fuoriesce dal beccuccio durante e dopo l'operazione. Pericolo di scottatura.
- Non portare ad ebollizione il bollitore quando contiene la soluzione decalcificante.
- Il presente bollitore è dotato di protezione con dispositivo di sicurezza. Se il bollitore viene accidentalmente acceso quando non contiene acqua, il dispositivo di sicurezza spegnerà la resistenza in modo da evitare danni al bollitore. Lasciare raffreddare per circa 10 minuti il bollitore, sollevare e riempire normalmente. Il bollitore può essere adesso utilizzato nuovamente. **NOTA:** per rimuovere facilmente l'eventuale scolorimento delle piastre riscaldanti, decalcificare il bollitore.

## CONSERVARE LE ISTRUZIONI

## COMPONENTI DEL BOLLITORE (VEDERE PAGINA 2)

A. Guarnizione del coperchio	E. Indicatore di livello massimo	H. Avvolgicavo	K. Maniglia a impugnatura calda
B. Beccuccio	F. Spia di accensione (rossa)	I. Coperchio con cerniera	L. Interruttore on/off
C. Filtro dell'acqua	G. Base di alimentazione	J. Anello del coperchio	M. Cavo alimentazione
D. Finestrella livello		N. Scanalature del coperchio	

## PREPARAZIONE

### 1.A POSIZIONE

Posizionare il bollitore il più vicino possibile alla presa di corrente. Quando in funzione, assicurarsi che il bollitore non sia stato posto al di sotto dei pensili della cucina. **NON CONSERVARE IL BOLLITORE ALL'INTERNO DI UNA DISPENSA O DENTRO I PENSILI DA CUCINA CHIUSI.**

### 1.C PIANO INCLINATO

Non utilizzare il bollitore su un piano inclinato.

### 1.D NON SU VASSOI.

Non utilizzare su vassoi.

### 1.B AVVOLGICAVO

Tenere il cavo il più corto possibile Avvolgere la parte di cavo in eccesso attorno all'avvolgicavo che si trova sulla base del bollitore.

## RIEMPIRE IL BOLLITORE

**ATTENZIONE: SE IL BOLLITORE HA APPENA ULTIMATO LA BOLLITURA, POTREBBE ESSERE PIENO DI VAPORE, CHE FUORIUSCIRÀ NON APPENA VIENE APERTO IL COPERCHIO.**

### 2.A APRIRE IL COPERCHIO

Scollegare la spina. Rimuovere il bollitore dalla base. Tirare con cautela l'anello del coperchio verso l'alto per aprire il coperchio.

### 2.B RIEMPIMENTO

Riempire il bollitore attraverso l'apertura del coperchio È necessario versare almeno una tazza d'acqua nel bollitore (250 ml). Il livello del liquido deve restare al di sotto della tacca del livello massimo. Per risparmiare corrente, bollire solamente la quantità di acqua necessaria. Mantenere il bollitore in posizione retta e tenere sotto controllo il livello dell'acqua quando si riempie il bollitore. Non inclinare il bollitore all'indietro. Non riempire eccessivamente o riempire attraverso il beccuccio.

### 2.C

**ATTENZIONE:** Evitare di esporsi al vapore che fuoriesce dal beccuccio durante e dopo l'operazione. **Pericolo di scottatura.**

### 2.D CHIUDERE IL COPERCHIO

Per chiudere il coperchio, utilizzare l'anello del coperchio. **ATTENZIONE: SE IL BOLLITORE HA APPENA ULTIMATO LA BOLLITURA, IL COPERCHIO SARA' CALDO. PER CHIUDERE IL COPERCHIO, UTILIZZARE L'ANELLO DEL COPERCHIO.**

### 2.E CHIUSURA DEL COPERCHIO

Se il coperchio è chiuso in maniera troppo salda, cercare di far leva sulle scanalature all'interno del coperchio utilizzando l'impugnatura di un cucchiaino. Rivolgendo le protuberanze verso l'esterno si ottiene una chiusura più salda del coperchio. **ATTENZIONE: SE IL COPERCHIO NON E' BEN CHIUSO VI E' IL RISCHIO DI SCOTTARSI**

## BOLLIRE L'ACQUA

### 3.A ACCENSIONE

Collegare il cavo del bollitore alla presa di corrente a parete. Premere l'interruttore "on/off" verso il basso. La finestrella livello si illuminerà e il bollitore inizierà a scaldarsi. Se il bollitore viene accidentalmente acceso quando non contiene acqua, il dispositivo di sicurezza spegnerà la resistenza in modo da evitare danni al bollitore.

### 3.C ATTENZIONE!

**Scollegare quando non viene utilizzato.**

### 3.D VERSAMENTO

Rimuovere il bollitore dalla base. Per evitare fuoriuscite e schizzi, una volta ultimata la bollitura, attendere 10 secondi e versare l'acqua lentamente. Non inclinare eccessivamente il bollitore;

### 3.B SPEGNIMENTO

Il bollitore si spegnerà automaticamente una volta che l'acqua avrà raggiunto l'ebollizione.

Per spegnere il bollitore prima che l'acqua raggiunga l'ebollizione, spingere l'interruttore "on/off" verso l'alto.

Dopo ogni utilizzo scollegare il bollitore dalla presa.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

### 4.A ATTENZIONE!

**Scollegare quando non viene utilizzato.**

### 4.B IL CORPO

Scollegare la spina e lasciare raffreddare completamente il bollitore prima di pulirlo. Rimuovere il bollitore dalla base.

Pulire le superfici esterne e interne del bollitore con un panno umido.

### 4.C FILTRO DELL'ACQUA

Scollegare la spina e lasciare raffreddare il bollitore. Aprire il coperchio. Afferrare il filtro dalla parte superiore ed estrarlo dal bollitore. Sciacquarlo sotto l'acqua corrente e pulirlo con una spazzola dalle setole morbide. Sciacquare il bollitore con acqua fresca.

**NON UTILIZZARE IL BOLLITORE SE IL FILTRO DELL'ACQUA NON È STATO POSIZIONATO CORRETTAMENTE**

## DECALCIFICARE REGOLARMENTE

Utilizzare prodotti disincrostanti adatti per elettrodomestici facilmente reperibili online o presso i principali supermercati o negozi. Istruzioni riportate sulla confezione.

Seguire questi semplici accorgimenti per ridurre al minimo l'accumulo di incrostazioni nel bollitore. Svuotare il bollitore dopo ogni utilizzo; non lasciarlo pieno d'acqua per una notte intera. Utilizzare acqua minerale anziché acqua di rubinetto. Disincrostare regolarmente il bollitore almeno una volta al mese. Se si vive in una zona dove l'acqua è dura sarà necessario disincrostarlo più spesso. Una volta completata la decalcificazione, svuotare il bollitore e sciacquarlo almeno 3 volte con acqua dolce, quindi riempirlo nuovamente con acqua, far bollire l'acqua e gettarla una volta che ha raggiunto il punto di ebollizione. **DIVERSAMENTE, SI PUÒ INCORRERE IN LESIONI. NON PORTARE AD EBOLLIZIONE IL BOLLITORE QUANDO CONTIENE LA SOLUZIONE DECALCIFICANTE.**



5.A

**RICORDARSI DI REGISTRARE IL BOLLITORE SU  
WWW.DUALIT.COM/REGISTER  
O VIA POSTA**

**Register**  
**my appliance**

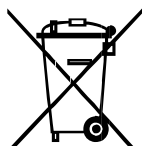
## RIPARAZIONE DEL BOLLITORE

### Gli elementi di base del bollitore sono sostituibili!

Il Bollitore classico è nato per durare nel tempo, tuttavia, qualora si presentino dei problemi, contattare un manutentore autorizzato. Il Bollitore classico può essere riparato ed è possibile usufruire di parti di ricambio brevettate e riparabili. Consultare la pagina [www.dualit.com/support](http://www.dualit.com/support) per consigli sulla riparazione o manutenzione.

La manutenzione deve essere sempre svolta da un manutentore autorizzato.

Per la sicurezza personale, utilizzare soltanto parti di ricambio originali Dualit per il proprio bollitore. La garanzia decade se si inseriscono parti di ricambio non prodotte da Dualit.



### ISTRUZIONI RELATIVE ALLA PROTEZIONE AMBIENTALE

Smaltire separatamente il prodotto alla fine della sua vita. Portarlo presso un punto di raccolta per il riciclo dei dispositivi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, le istruzioni d'uso o l'imballaggio contengono informazioni circa i metodi di smaltimento.

I materiali sono riciclabili così come menzionato sulla relativa marcatura. Mediante il riciclaggio del prodotto, il riciclaggio dei materiali o altre forme di riutilizzo dei vecchi dispositivi si dà un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

Rivolgersi alle amministrazioni locali per conoscere quali sono i punti autorizzati per lo smaltimento.

Aprire la confezione con cura e conservare il materiale di imballaggio fino a quando non si è sicuri che ogni parte sia presente e funzionante. Rimuovere quindi le etichette dall'apparecchio e riciclare l'imballaggio nel modo appropriato. Non rimuovere le etichette dal cavo. Potrebbe essere utile conservare la scatola per riporre l'apparecchio.

POSSIBILE/I CAUSA/E	SOLUZIONE/I
<b>IL BOLLITORE NON SI ACCENDE</b>	
1. L'unità potrebbe non essere collegata correttamente all'alimentazione o potrebbe essersi rotto il fusibile.	1. Verificare che la spina sia inserita nella presa e che l'interruttore di accensione sia attivato. Sostituire il fusibile se necessario.
2. Il dispositivo di sicurezza potrebbe essere attivato. Se il bollitore viene accidentalmente acceso quando non contiene acqua, il dispositivo di sicurezza spegnerà la resistenza in modo da evitare danni al bollitore.	2. Attendere 10 secondi per consentire al bollitore di ripristinarsi.
3. Se la spia di accensione si accende ma il bollitore non bolle potrebbero esserci dei componenti rotti.	3. I componenti possono essere sostituiti. Contattare il negozio dove si è acquistato il bollitore o un centro assistenza autorizzato.
4. Se la spia di accensione non si accende ma il bollitore bolle.	4. La spia di accensione potrebbe essere fulminata. Contattare il negozio dove si è acquistato il bollitore o un centro assistenza autorizzato.
<b>SE IL BOLLITORE SCHIZZA ACQUA DAL BECCUCCIO</b>	
1. Il bollitore potrebbe essere stato riempito eccessivamente.	1.1 Riempire fino all'indicatore di livello massimo (1,7L). 1.2 Attendere 10 secondi per consentire all'acqua di stabilizzarsi prima di versare.
2. Potrebbe esserci della soluzione decalcificante all'interno del bollitore.	2. Seguire le istruzioni della sezione pulizia e manutenzione e risciacquare accuratamente.
3. Il filtro potrebbe non essere in posizione corretta.	3. Assicurarsi che il filtro sia nella posizione corretta. Per sostituire il filtro, contattare il negozio dove si è acquistato il bollitore o un centro assistenza autorizzato.
<b>IL BOLLITORE NON SI SPENGE</b>	
1. Potrebbero essersi formate delle incrostazioni all'interno del bollitore.	1. Decalcificare il bollitore regolarmente (vedere la sezione pulizia e manutenzione).
2. Verificare che il coperchio sia correttamente chiuso durante l'utilizzo.	2. La scanalatura all'interno del coperchio può essere spostata in avanti per consentire al coperchio di chiudersi meglio.
3. Potrebbe essere caduta dell'acqua nel tubo del vapore durante il riempimento. Il bollitore potrebbe essere stato riempito eccessivamente, inclinato durante il riempimento o riempito dal beccuccio.	3. Lasciare il bollitore asciugarsi completamente per 24 ore.
<b>ALL'INTERNO DEL BOLLITORE SONO COMParsi DEI SEGNI</b>	
1. E' possibile che all'interno del bollitore si creino dei puntini marroni. Non si tratta di ruggine, bensì di piccoli depositi di calcare che contengono ferro e che si depositano all'interno del bollitore.	1. Decalcificare il bollitore regolarmente (vedere la sezione pulizia e manutenzione).
<b>IL BOLLITORE PERDE DAL COPERCHIO.</b>	
1. La guarnizione del coperchio potrebbe essere danneggiata o potrebbe esserci un accumulo di incrostazioni.	1. Sostituire la guarnizione. Per ricevere una guarnizione sostitutiva, contattare il negozio dove si è acquistato il bollitore o un centro assistenza autorizzato.
<b>SULLA PARTE SUPERIORE DELLA BASE SI ACCUMULANO DELLE GOCCIOLINE D'ACQUA.</b>	
1. Si tratta di condensa ed è assolutamente normale.	1. Asciugare con un panno non abrasivo.



## LEES ALLE INSTRUCTIES

**VOORDAT U DE WATERKOKER GEBRUIKT. BEWAAR DEZE HANDLEIDING ZODAT U HEM OOK IN DETOEKOMST KUNT RAADPLEGEN.**

- **BLIJF BIJ HET APPARAAT ALS U HET GEBRUIKT.** Laat het apparaat tijdens gebruik niet onbewaakt achter en verwijder de stekker na elk gebruik (risico van brand als het apparaat onbewaakt aanstaat).
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan acht jaar, noch door personen met een zeer ernstige beperking. Kinderen tussen acht en veertien jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis mogen dit apparaat niet gebruiken, mits ze begeleiding of instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en begrijpen wat de risico's zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden, tenzij ze ouder zijn dan acht jaar en worden begeleid. Houd dit apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan acht jaar.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. Als u het apparaat verkeerd, voor (semi)professionele doeleinden of niet volgens deze instructies gebruikt, dan vervalt de garantie en wijst Dualit alle aansprakelijkheid af voor eventuele schade.

### Elektrische veiligheid

- Controleer of de voltage-aanduiding op het apparaat overeenstemt met het voltage van het elektriciteitsnet.
- **OPMERKING:** als de stekker van het netsnoer is afgesneden, dan moet u de stekker onmiddellijk weggooien. Een afgesneden stekker in een 13A stopcontact steken is gevaarlijk.
- Gebruik stekkers met een zekering nooit als het deksel van de zekering eraf is. Controleer of de reservezekering evenveel ampère

- heeft als de originele (indien de stekker een zekering heeft). Reservezekeringen moeten ASTA gekeurd zijn volgens BS 1362.
  - Het snoer is bewust kort gehouden om te voorkomen dat het ergens achter blijft haken of dat er iemand over struikelt.
  - Gebruik het apparaat nooit wanneer het snoer of de stekker beschadigd zijn, wanneer er zich een storing voordoet aan het apparaat, of wanneer het apparaat gevallen is of op welke manier dan ook is beschadigd.
  - Als het snoer is beschadigd, dan moet het door een bevoegd electricien worden vervangen door een geschikt snoer dat verkrijgbaar is via de klantenservice van Dualit (+44 (0)1293 652 500)
  - Om de waterkoker uit te schakelen, zet u eerst de schakelaar in de uitstand en verwijdert dan de stekker uit het stopcontact.
  - Verwijder de stekker van het netsnoer uit de wandcontactdoos wanneer u het apparaat niet gebruikt en voordat u het verplaatst of schoonmaakt.
  - Controleer of de waterkoker goed op de voet staat voordat u hem inschakelt.
  - Dompel het snoer, de stekker, de voet of de kan van de waterkoker nooit onder water of een andere vloeistof, om gevaar van elektrische schokken te voorkomen.
  - Gebruik de kan van de waterkoker uitsluitend in combinatie met de meegeleverde voet, en vice versa.
  - Verplaats de waterkoker niet als deze is ingeschakeld.
  - Mors geen vloeistof op de stekker.
- Algemene veiligheid**
- **OPMERKING:** als u de kan van de waterkoker optilt van de voet, ziet u waterdruppels op de bovenzijde van de voet. Deze ontstaan door de stoom die wordt gebruikt om de waterkoker automatisch uit te schakelen. De stoom condenseert en ontsnapt via ventilatieopeningen onderaan de kan van de waterkoker. Dit is normaal en geen reden tot ongerustheid. Hiervoor hoeft u de waterkoker dus niet te retourneren.
  - Gebruik de waterkoker alleen wanneer het

- waterfilter correct is geplaatst.
- Gebruik de waterkoker uitsluitend in een droge, goed geventileerde ruimte.
- Sluit altijd eerst het deksel voordat u de waterkoker inschakelt.
- Vul de waterkoker niet door de schenkruit.
- Houd de waterkoker tijdens het vullen altijd rechtop (maximaal 15° schuin).
- Gebruik de waterkoker alleen als er minstens 250 ml water in zit, zodat de hele bodem is bedekt.
- Placér ikke kedlen, den strømførende sokkel eller strømkablet på eller i nærheden af en varm overflade, et varmt blus eller en gasbrænder.
- Gebruik de waterkoker uitsluitend voor het opwarmen van water. Verkeerd gebruik kan letsel veroorzaken.
- Vul de waterkoker niet boven de markering "max" op de waterniveau-indicator.
- Gebruik de waterkoker niet op een schuin oppervlak.
- Verwijder de waterkoker van de voet voordat u deze vult of uitschenkt.
- Open het deksel niet als het water kookt.
- Raak de hete oppervlakken nooit aan, maar gebruik het handvat en de ring op het deksel.
- Als de waterkoker te vol is, kan er kokend water uitkomen.
- Når vandet koger, vil kedlen afgive varm damp. Der er risiko for skoldning, hvis du befinder dig inden for en afstand på 400 mm fra hældetuden.
- Wees voorzichtig bij het uitschenken van water - giet langzaam en kantel de kan niet te ver naar voren.
- Het water blijft nog lange tijd na het kookpunt heet, u kunt er zich aan verbranden. Zet de waterkoker niet op de rand van uw werkblad en laat ook het snoer niet over de rand van het werkblad hangen. Houd de waterkoker buiten bereik van kleine kinderen.
- Laat de waterkoker volledig afkoelen

- voordat u deze schoonmaakt en opbergt.
- U mag de waterkoker niet inbouwen of onder een keukenkast plaatsen en gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet in een badkamer of buitenshuis.
- Låget skal være helt lukket, før kedlen tændes, for at sikre, at den slukker korrekt.
- Gebruik de waterkoker niet als hij is gevallen, gebarsten of beschadigd.
- Het gebruik van accessoires die niet zijn aanbevolen door Dualit kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.
- Gebruik geen schuursponsje of schuurmiddel om de behuizing van de waterkoker te reinigen.
- **LET OP:** gebruik geen alkalische reinigingsmiddelen om schade aan het apparaat te voorkomen. Reinig het apparaat met een zachte doek en een mild schoonmaakmiddel.
- U kunt zich verbranden als u het deksel van de waterkoker opent tijdens het kookproces en de waterkoker kan heet worden.
- Pas op voor de stoom die via de schenkruit ontsnapt als het water kookt. Hieraan kunt u zich verbranden.
- Zet de waterkoker niet aan als hij is gevuld met een ontkalkingsoplossing.
- Denne kedel har tørkogningsbeskyttelse. Hvis kedlen tændes ved et uheld, uden at der er vand i, slukker tørkogningssikringen for varmelegemet, så skade på kedlen undgås. Lad kedlen køle ned i cirka 10 minutter, løft den, og fyld den op som normalt. Herefter er kedlen igen klar til brug. **BEMÆRK:** Hvis der dannes pletter på opvarmningspladerne, kan de let fjernes ved at afkalke kedlen.

## BEWAAR DEZE HANDLEIDING

## KEN UW WATERKOKER (ZIE PAGINA 2)

- |                |                                   |                         |                       |
|----------------|-----------------------------------|-------------------------|-----------------------|
| A. Deksel      | E. Markering maximaal waterniveau | H. Opbergvak voor snoer | K. Stevige handgreep  |
| B. Schenktoot  | F. Indicatielampje 'aan' (rood)   | I. Schamierend deksel   | L. Aan/uit-schakelaar |
| C. Waterfilter | G. Voet                           | J. Ring op deksel       | M. Netsnoer           |
| D. Kijkvenster |                                   |                         | N. Nopjes voor deksel |

## PLAATSEN

### 1.A POSITIE

Plaats de waterkoker zo dicht mogelijk bij een wandcontactdoos. Gebruik de waterkoker niet als deze onder een keukenkastje staat. **U MAG DE WATERKOKER NIET INBOUWEN OF ONDER EEN KEUKENKAST PLAATSEN EN GEBRUIKEN.**

### 1.C SCHUIN OPPERVLAK

Gebruik de waterkoker niet op een schuin oppervlak.

### 1.D NIET IN EEN LADE

Gebruik de waterkoker niet in een lade.

### 1.B OPBERGVAK VOOR SNOER

Gebruik een zo kort mogelijk stuk van het snoer. Wikkel de rest van het snoer strak op in het opbergvak in de voet van de waterkoker.

## WATERKOKER VULLEN

**WAARSCHUWING: ALS HET WATER NET HEEFT GEKOOKT, DAN IS DE WATERKOKER VOL STOOM DIE ONTSNAPT WANNEER U HET DEKSEL OPENT.**

### 2.A DEKSEL OPENEN

Verwijder de stekker uit het stopcontact. Neem de waterkoker van de voet. Trek de ring op het deksel rustig omhoog en naar achteren om het deksel te openen.

### 2.B VULLEN

Vul de waterkoker door de opening onder het deksel. Vul de waterkoker minstens met één kopje water (250 ml). Het waterniveau moet onder de markering "max" blijven. Bespaar energie en kook niet meer water dan u nodig heeft. Houd de waterkoker tijdens het vullen altijd rechtop en horizontaal. Kantel de waterkoker niet achterover. Vul de waterkoker niet door de schenktoot en niet boven de maximummarkering.

### 2.C

**WAARSCHUWING:** Pas op voor de stoom die via de schenktoot ontsnapt als het water kookt. **Hieraan kunt u zich verbranden.**

### 2.D DEKSEL SLUITEN

Duw het deksel omlaag door middel van de ring op het deksel. **WAARSCHUWING: ALS U DE WATERKOKER NET HEEFT GEBRUIKT, DAN IS HET DEKSEL HEET. GEBRUIK DAAROM DE RING OP HET DEKSEL OM HET DEKSEL TE SLUITEN.**

### 2.E DEKSELSLUITING

Als het deksel te strak sluit, druk dan de nopjes aan de binnenkant van het deksel iets in, bv. met de steel van een lepel. Als u de nopjes weer terugduwt, sluit het deksel strakker. **WAARSCHUWING: ALS HET DEKSEL TE LOS SLUIT, KUNT U ZICH VERBRANDEN**

## WATER KOKEN

### 3.A AANZETTEN

Steek de stekker van de waterkoker in het stopcontact. Druk de aan/uit-schakelaar omlaag. Het indicatielampje 'aan' licht op en de waterkoker wordt warm. Als u de waterkoker per ongeluk heeft ingeschakeld terwijl er geen water in zit, dan zal de droogkookbeveiliging het verwarmingselement automatisch uitschakelen om schade aan de waterkoker te voorkomen.

### 3.C LET OP!

**Verwijder de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt.**

### 3.D UITSCHENKEN

Neem de waterkoker van de voet. Om het risico op waterspatten te voorkomen, dient u tien seconden te wachten voordat u het water rustig uitschenkt. Kantel de waterkoker niet te ver naar voren.

### 3.B UITZETTEN

De waterkoker schakelt automatisch uit zodra het water heeft gekookt. Als u de waterkoker wilt uitschakelen voordat het water kookt, duw dan de aan/uit-schakelaar omhoog. Verwijder na gebruik van de waterkoker altijd de stekker uit het stopcontact.

## SCHOONMAAK & ONDERHOUD

### 4.A LET OP!

**Verwijder de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt.**

### 4.B KAN

Verwijder de stekker uit het stopcontact en laat de kan van de waterkoker volledig afkoelen alvorens hem te reinigen. Neem de kan van de voet en

veeg de binnen- en de buitenkant schoon met een vochtige doek.

### 4.C WATERFILTER

Verwijder de stekker uit het stopcontact en laat de waterkoker afkoelen. Open het deksel. Neem de bovenkant van het filter vast en trek het omhoog uit de waterkoker. Spoel het filter af onder de kraan en borstel het voorzichtig schoon met een zachte borstel. Spoel de waterkoker om met schoon water.

**GEBRUIK DE WATERKOKER ALLEEN WANNEER HET WATERFILTER CORRECT IS GEPLAATST.**

## REGELMATIG ONTKALKEN

Gebruik ontkalkingsproducten voor keukenapparaten. Deze zijn verkrijgbaar op het internet en in de meeste supermarkten en warenhuizen. Volg de instructies op de verpakking van het ontkalkingsmiddel. Volg deze eenvoudige stappen om kalkaanslag in de waterkoker te voorkomen. Schenk de waterkoker na gebruik leeg. Laat geen water in de waterkoker staan. Gebruik gefilterd water in plaats van kraanwater. Ontkalk de waterkoker regelmatig, minstens eenmaal per maand. Als er in uw gemeente hard water uit de kraan komt, dan moet u de waterkoker vaker ontkalken. Na het ontkalken moet u de waterkoker legen en minimaal driemaal ontspoelen met schoon water. Vervolgens vult u de waterkoker met water, laat dit koken en giet het gekookte water weg. **ALS U DIT NIET DOET, KAN HET SCHADELIJK ZIJN VOOR UW GEZONDHEID. ZET DE WATERKOKER NIET AAN ALS HIJ IS GEVULD MET EEN ONTKALKINGSOPLOSSING.**



5.A

**VERGEET UW WATERKOKER NIET TE REGISTREREN. DIT KAN VIA [WWW.DUALIT.COM/REGISTER](http://WWW.DUALIT.COM/REGISTER) OF PER POST**

**Register** ✓  
**my appliance**

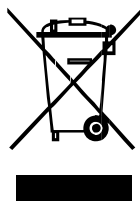
## WATERKOKER REPAREREN

### De belangrijkste onderdelen van uw waterkoker zijn vervangbaar!

De Classic waterkoker is een duurzaam product, maar mocht er een defect ontstaan, neem dan contact op met een erkend reparateur. De Classic waterkoker kan worden gerepareerd en is voorzien van een gepatenteerd, repareerbaar element. Ga voor advies over reparatie of service naar [www.dualit.com/support](http://www.dualit.com/support).

Onderhoudswerkzaamheden moeten door een erkend reparateur worden uitgevoerd.

Gebruik voor uw eigen veiligheid uitsluitend originele reserveonderdelen van Dualit in uw waterkoker. Uw garantie vervalt als er geen originele onderdelen van Dualit worden gebruikt.



### INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT MILIEUBESCHERMING

Gooi het apparaat aan het einde van zijn levenscyclus niet weg bij het huishoudelijk afval. Lever het in bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, de verpakking of in de gebruiksaanwijzing geeft aan hoe u het apparaat op correcte wijze kunt weggooien.

De materialen zijn voorzien van een markering over de recycleerbaarheid. Door het apparaat of de materialen waaruit het bestaat te recyclen draagt u bij aan de bescherming van ons milieu.

Informeer bij uw gemeente hoe u dergelijke apparatuur kunt weggooien.

Verwijder voorzichtig alle inhoud uit de doos en bewaar het verpakkingsmateriaal tot u zeker weet dat alles aanwezig en in goede staat is. Verwijder vervolgens alle etiketten van de waterkoker en gooi de verpakking op een gepaste manier weg. Verwijder de etiketten aan het snoer niet. U kunt de doos bewaren om uw waterkoker op te bergen.

## PROBLEMEN OPLOSSEN

MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
<b>DE WATERKOKER GAAT NIET AAN</b>	
1. De stekker van de waterkoker is niet goed in het stopcontact gestoken of de zekering is defect.	1. Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit en of de schakelaar op 'aan' staat. Vervang indien nodig de zekering.
2. De droogkookbeveiliging is ingeschakeld. Als u de waterkoker per ongeluk heeft ingeschakeld terwijl er geen water in zit, dan zal de droogkookbeveiliging het verwarmingselement automatisch uitschakelen om schade aan de waterkoker te voorkomen.	2. Wacht 10 seconden tot de waterkoker weer gereed is voor gebruik.
3. Het verwarmingselement is defect als het indicatielampje 'aan' oplicht maar het water niet gaat koken.	3. Het verwarmingselement kan worden vervangen. Neem contact op met uw leverancier of een erkend servicecentrum.
4. Het water in de waterkoker gaat koken maar het indicatielampje 'aan' licht niet op.	4. Het lampje is doorgebrand. Neem contact op met uw leverancier of een erkend servicecentrum.
<b>ER SPAT WATER UIT DE SCHENKTUIT.</b>	
1. U heeft de waterkoker te vol gedaan.	1.1 Vul de waterkoker niet boven de maximummarkering (1,7 l). 1.2 Wacht 10 seconden zodat het water niet meer raast, voordat u het uitschenkt.
2. Er zijn resten van het ontkalkingsmiddel achtergebleven in de waterkoker.	2. Volg de instructies in het hoofdstuk Reinigen & onderhouden en spoel de waterkoker grondig om.
3. Het filter ontbreekt.	3. Zorg ervoor dat het filter is geplaatst. Voor reservefilters kunt u contact opnemen met uw leverancier of een erkend servicecentrum.
<b>DE WATERKOKER SCHAKELT NIET UIT</b>	
1. Dit kan worden veroorzaakt door kalkaanslag in de waterkoker.	1. Ontkalk uw waterkoker regelmatig (zie Reinigen & onderhouden).
2. Controleer of het deksel tijdens gebruik goed gesloten is.	2. Dankzij de bultjes aan de binnenkant van de dekselrand kunt u het deksel stevig dichtklikken.
3. Tijdens het vullen is er water in de stoombuis terecht gekomen. U heeft de waterkoker te vol gedaan, tijdens het vullen schuin gehouden of via de schenkruit gevuld.	3. Laat de waterkoker 24 uur drogen tot hij volledig droog is.
<b>ER ZIJN VLEKKEN ONTSTAAN IN DE WATERKOKER</b>	
1. Er kunnen bruine vlekken ontstaan in de waterkoker. Dit is geen roest, maar het zijn kleine, ijzerhoudende kalkafzettingen.	1. Ontkalk uw waterkoker regelmatig (zie Reinigen & onderhouden).
<b>HET DEKSEL VAN DE WATERKOKER LEKT</b>	
1. Het deksel is beschadigd of er is kalk op afgezet.	1. Vervang het deksel. Voor reservedeksel kunt u contact opnemen met uw leverancier of een erkend servicecentrum.
<b>ER ONTSTAAN WATERDRUPPELS OP DE BOVENKANT VAN DE VOET</b>	
1. Dit is condens, een normaal verschijnsel.	1. Veeg de voet met een zachte doek droog.



## LES HELE BRUK-SANVISNING

**FØR DU TAR I BRUK VANNKOKEREN: TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE FOR FREMTIDIG BRUK.**

- **DETTE APPARATET SKAL HOLDES UNDER OPSYN VED BRUK.** Ikke forlat apparatet uten tilsyn ved bruk, og koble det fra etter hver gangs bruk (brannfare hvis apparatet forlattes når det er i bruk).
- Dette apparatet må ikke brukes av barn yngre enn 8 år og personer med svært omfattende og komplekse funksjonshemninger. Barn fra 8–14 år og personer med reduserte fysiske, sansesmessige eller mentale evner skal ikke bruke dette apparatet, med mindre de er under oppsyn og har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes på en trygg måte, og de forstår risikoene involvert. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er over 8 år og under oppsyn. Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidden til barn under 8 år.
- Dette apparatet er kun beregnet for innendørs husholdningsbruk. Hvis apparatet brukes feil eller til profesjonell eller halvprofesjonell bruk, eller hvis det ikke brukes i henhold til disse instruksjonene, annulleres garantien, og Dualit frasier seg ethvert ansvar for skade som måtte oppstå.

### Elektrisk sikkerhet

- Kontroller at den merkede spenningen på apparatet samsvarer med forsyningsspenningen.
- **MERK:** Et støpselet som er fjernet fra strømledningen, skal kastes umiddelbart. Det er farlig å sette stik med ubeskyttede ledninger i en 13A-stikkontakt.
- Støpselet skal aldri brukes uten sikringsdekslet. Den nye sikring skal have samme spændingsverdi som den originale. Nye sikringer er tilgjengelige, og skal være ASTA-godkjente til BS1362.

- Apparatet skal ha kort strømledning for å redusere faren for at personer vikler seg inn eller snubler i en lengre ledning.
  - Du må ikke bruke et apparat dersom ledningen eller støpselet er skadet, eller hvis det ikke fungerer som det skal eller har blitt skadet eller har falt ned på noe vis.
  - Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av en kompetent elektriker med et egnet ledningssett som er tilgjengelig fra Dualits kundetelefon på + 44 (0)1293 652 500.
  - Slå alle kontroller til "av", og trekk ut stikkkontakten for å koble den fra.
  - Trekk ut sokkelens stikkontakt når den ikke er i bruk, eller før flytting og rengjøring.
  - Påse at vannkokeren sitter ordentlig på plass på sokkelen før du slår den på.
  - Strømledningen, støpselet, sokkelen eller vannkokeren må ikke senkes ned i vann eller andre væsker, da det kan oppstå fare for elektrisk støt.
  - Vannkokeren skal kun brukes sammen med sokkelen, og omvendt.
  - Ikke flytt på vannkokeren når den er slått på.
  - Unngå søl på kontakten.
- Generell sikkerhet**
- **MERK:** Når du løfter vannkokeren fra sokkelen, vil du se fuktdråper på sokkelens overflate. Dette er dampen som brukes til å slå vannkokeren automatisk av, som deretter kondenserer og slipper ut gjennom ventilene på undersiden av vannkokeren. Dette er helt normalt, og er ikke grunn til bekymring eller til å returnere vannkokeren.
  - Vannkokeren må ikke brukes med mindre vannfilteret sitter riktig.
  - Dette apparatet skal bare brukes på et tørt og godt ventilert område.
  - Ikke bruk apparatet uten å lukke lokket.
  - Ikke fyll det via tuten.
  - Hold vannkokeren rett ved påfylling (maksimum 15° vinkel).
  - Vannkokeren må ikke brukes med mindre den inneholder minst 250 ml med vann og bunnen av vannkokeren er dekket.
  - Ikke plasser vannkokeren, sokkelen eller strømledningen på eller nær varme overflater, en varm komfyr eller gassbrenner.
  - Vannkokeren skal ikke brukes til noe annet formål enn å varme opp vann. Ellers kan det føre til skade forårsaket av feil bruk.
  - Ikke fyll over «max»-merket på vannivåmerkingen.
  - Vannkokeren skal ikke brukes på en skjev overflate.
  - Fjern vannkokeren fra sokkelen før fylling eller helling.
  - Ikke ta av eller åpne lokket mens vannet koker.
  - Bruk håndtak eller knotter – ikke berør varme overflater.
  - Hvis vannkokeren er overfylt, kan kokende vann sprute ut.
  - Når vannet koker, vil det komme varm damp ut av vannkokeren. Sørg for å være minst 400 mm unna tuten for å unngå skålding.
  - Vær forsiktig ved helling – hell langsomt og ikke vipp vannkokeren for mye.
  - Vannet vil forbli varmt en god stund etter kokingen, og kan gi fare for skålding. Oppbevar vannkokeren, sokkelen og strømledningen unna kanten av kjøkkenbenker og utilgjengelig for barn.
  - La vannkokeren kjøle seg helt ned før rengjøring og oppbevaring.
  - Ikke oppbevar eller bruk vannkokeren i eller under skap.
  - Må ikke brukes på badetrom eller utendørs.
  - Påse at lokket er helt lukket før du slår på vannkokeren, ellers er det ikke sikkert at den slår seg ordentlig av.
  - Må ikke brukes hvis den har falt i gulvet, har sprekker eller er skadet på annen måte.
  - Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt av Dualit, kan føre til brann, elektrisk støt eller personskaade.
  - Ikke bruk skuresvamp eller slipende rensmiddel på vannkokeren.

- **FORSIKTIG:** For å hindre skade på apparatet må du ikke bruke alkaliske rengjøringsmidler. Bruk en myk klut og et mildt vaskemiddel for rengjøring.
- Skålding kan forekomme dersom lokket åpnes under kokesyklusen, og vannkokeren vil bli varm.
- Unngå dampen som kommer fra tuten under og etter bruk. Fare for skålding.
- Ikke slå på vannkokeren hvis den er fylt med avkalkingsløsning.
- Denne vannkokeren har beskyttelse mot tørrkoking. Hvis kjelen ved uhell blir slått på uten vann i, slår tørrkokingsbeskyttelsen varmeelementet av igjen, for å forhindre skade på kjelen. La vannkokeren kjøle seg ned i rundt 10 minutter, løft og fyll på som normalt. Kjelen er nå klar til bruk igjen. **MERK:** Hvis oppvarmingsplatene er blitt misfarget kan dette lett fjernes ved å avkalke vannkokeren.

## TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE

## GJØR DEG KJENT MED VANNKOKEREN (SE SIDE 2)

- |                   |                       |                        |                       |
|-------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|
| A. Lokkforsegling | E. Maksmerkeindikator | H. Ledningsoppbevaring | K. Trygt gripehåndtak |
| B. Tut            | F. Strømløst (rødt)   | I. Hengslet lokk       | L. På/av-bryter       |
| C. Vannfilter     | G. Sokkel             | J. Lokkring            | M. Strømledning       |
| D. Visningsvindu  |                       |                        | N. Knottet på lokket  |

## SETTE OPP

### I.A PLASSERING

Plasser vannkokeren så nært stikkontakten som mulig. Vannkokeren må aldri stå under kjøkkenskap når den er i bruk. **IKKE OPPBEVAR ELLER BRUK VANNKOKEREN I ELLER UNDER SKAP.**

### I.C SKJEV OVERFLATE

Vannkokeren skal ikke brukes på en skjev overflate.

### I.D IKKE I EN SKUFF

Må ikke brukes i en skuff.

### I.B LEDNINGS-OPPBEVARING

Bruk så kort ledning som mulig. Vikle overflødig ledning rundt ledningsholderen ved sokkelen av vannkokeren.

## FYLLE VANNKOKEREN

**ADVARSEL: DERSOM DU NETTOPP HAR KOKT OPP VANN, VIL VANNKOKEREN VÆRE FULL AV DAMP, SOM VIL SLIPPE UT NÅR LOKKET ÅPNES.**

### 2.A ÅPNE LOKK

Pass på kontakten til vannkokeren er tatt ut. Løft vannkokeren av sokkelen. Trekk forsiktig lokkringen opp og bakover for å åpne lokket.

### 2.B PÅFYLLING

Fyll vannkokeren gjennom åpningen i lokket. Bruk minst én kopp med vann (250 ml). Vannivået må ikke overstige «max»-merket. Spar strøm og ikke kok mer vann enn du trenger. Hold alltid vannkokeren rett ved påfylling. Ikke vipp vannkokeren bakover. Ikke overfyll eller fyll gjennom tuten.

### 2.C

**ADVARSEL:** Unngå dampen som kommer fra tuten under og etter bruk. **Fare for skålding.**

### 2.D LUKK LOKKET

Trykk ned lokket med lokkringen for å lukke det. **ADVARSEL: DERSOM DU NETTOPP HAR KOKT OPP VANN, VIL LOKKET VÆRE VARMT. TRYKK NED LOKKET MED LOKKRINGEN FOR Å LUKKE DET.**

### 2.E LOKKTETTHET

Hvis lokket er for tett, kan du prøve å trykke inn knottene på innsiden av lokket med håndtaket på en skje. Trykk knottene ut igjen for å stramme lokket. **ADVARSEL: HVIS LOKKET ER FOR LØST, OPPSTÅR DET RISIKO FOR SKÅLDING**

## KOKENDE VANN

### 3.A SLÅ PÅ

Sett kontakten til vannkokeren i stikkontakten. Trykk ned På/av-bryteren. Strømlampen tennes og vannkokeren begynner å varmes opp. Dersom vannkokeren slås på ved et uhell når den ikke inneholder vann, vil tørrkokingsenheten slå varmelementet av for å hindre skade på vannkokeren.

### 3.C OBS!

**Koble fra apparatet når det ikke er i bruk.**

### 3.D HELLING

Løft vannkokeren av sokkelen. For å unngå risiko for sprutning bør du vente i ti sekunder etter at vannkokeren har kokt opp, og deretter helle langsomt. Ikke vipp vannkokeren for mye.

### 3.B SLÅ AV

Vannkokeren slår seg av automatisk når vannet koker. Hvis du vil slå av før vannet koker, løfter du opp På/av-bryteren. Ta alltid ut kontakten til vannkokeren når den ikke er i bruk.

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

### 4.A OBS!

**Koble fra apparatet når det ikke er i bruk.**

### 4.B HOVEDDELEN

Ta ut kontakten og la vannkokeren kjøle seg helt ned før rengjøring. Løft vannkokeren av sokkelen.

Tørk vannkokeren utvendig og innvendig med en fuktig klut.

### 4.C VANNFILTER

Ta ut kontakten og la vannkokeren kjøle seg ned. Løft opp lokket. Hold i toppen av filteret, og trekk det opp og ut av vannkokeren. Skyll under kranen mens du børster forsiktig med en myk børste. Skyll vannkokeren med rent vann.

**VANNKOKEREN MÅ IKKE BRUKES MED MINDRE VANNFILTERET SITTE RIKTIG.**

## AVKALKE REGELMESSIG

Bruk kalkfjerningsprodukter som egner seg for kjøkkenapparater. Disse er tilgjengelige på Internett eller fra de fleste supermarkeder eller varemagasiner. Brukes i henhold til anvisningene på pakken. Følg disse enkle trinnene for å minimere kalkdannelsen i vannkokeren: Tøm vannkokeren etter hver gangs bruk – ikke la vann bli værende i vannkokeren over natten. Bruk filtrert vann i stedet for vann fra kranen. Fjern kalk fra vannkokeren regelmessig, minst én gang i måneden. Hvis du bor i et område med hardt vann, kan det hende du må fjerne kalk oftere. Når kalkfjerningen er fullført, tømmer du vannkokeren og skyller den minst tre ganger med rent vann, fyller på igjen med rent vann, koker det opp og heller ut det kokte vannet. **MANGLENDE UTFØRELSE AV DETTE KAN FØRE TIL SKADER. IKKE SLÅ PÅ VANNKOKEREN HVIS DEN ER FYLT MED AVKALKINGSLØSNING.**



## REGISTRER VANNKOKEREN



5.A

**IKKE GLEM Å REGISTRERE VANNKOKEREN PÅ  
WWW.DUALIT.COM/REGISTER  
ELLER VIA POST**

**Register** ✓  
**my appliance**

## REPARASJON AV VANNKOKEREN

### Kjernekomponentene i vannkokeren kan skiftes ut!

Den klassiske vannkokeren er laget for å vare, men hvis du skulle oppleve feil ved vannkokeren, kan du kontakte en autorisert reparatør. Den klassiske vannkokeren kan repareres og er utstyrt med et patentert element som kan repareres. Gå til [www.dualit.com/support](http://www.dualit.com/support) for å få råd om reparasjon eller vedlikehold.

Alle reparasjoner må utføres av en autorisert reparatør.

For din egen sikkerhet må du kun bruke originale Dualit-deler i vannkokeren. Garantien blir ugyldiggjort dersom det settes inn en uoriginal del.



### INSTRUKSJONER OM BESKYTTELSE AV MILJØET

Ikke avhend dette produktet i det vanlige husholdningsavfallet ved endt levetid. Lever det ved et innsamlingssted for resirkulering av elektriske og elektroniske apparater. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen informerer deg om de mulige avhendingsmetodene.

Materialene resirkuleres slik det angis på etikettene. Ved resirkulering, materialresirkulering eller andre former for gjenbruk av gamle apparater, gjør du en viktig innsats for å beskytte miljøet.

Spør gjerne kommunen hvor det finnes autoriserte avhendingsstasjoner.

Vær forsiktig når du pakker opp esken, og ta vare på all emballasjen til du er sikker på at alt er inkludert og fungerer. Når du er sikker på det, fjerner du eventuelle lapper fra apparatet og resirkulerer emballasjen på riktig måte. Ikke fjern lapper fra ledningen. Det kan være lurt å ta vare på esken, så du kan oppbevare apparatet i den.

## FEILSØKINGSVEILEDNING

MULIGE ÅRSAKER	LØSNINGER
<b>VANNKOKEREN KAN IKKE SLÅS PÅ</b>	
1. Det er ikke sikkert at støpslet er satt riktig i, eller sikringen kan være gått.	1. Kontroller at støpslet er satt i kontakten, og at strømbryteren er på. Bytt sikring om nødvendig.
2. Tørnkokingsfunksjonen kan ha blitt aktivert. Dersom vannkokeren slås på ved et uhell når den ikke inneholder vann, vil tørnkokingsenheten slå varmeelementet av for å hindre skade på vannkokeren.	2. Vent i 10 sekunder på at vannkokeren skal nullstilles.
3. Elementet kan være ødelagt hvis strømlampen lyser uten at vannet koker.	3. Elementet kan skiftes. Kontakt forhandleren du kjøpte vannkokeren av eller et autorisert servicesenter.
4. Vannet koker, men strømlampen lyser ikke.	4. Strømlampen kan være gått. Kontakt forhandleren du kjøpte vannkokeren av eller et autorisert servicesenter.
<b>DET SPRUTER UT AV TUTEN PÅ VANNKOKEREN</b>	
1. Du kan ha overfylt vannkokeren.	1.1 Fyll bare opp til maksmerket (1,7 l).
	1.2 Vent ti sekunder til det har sluttet å koke før du heller.
2. Det kan være rester av avkalkingsløsning igjen inni vannkokeren.	2. Følg anvisningene under avsnittet om rengjøring og vedlikehold og skyll nøye.
3. Filteret kan være feilplassert.	3. Kontroller at filteret er riktig plassert. Kontakt forhandleren du kjøpte vannkokeren av eller et autorisert servicesenter for å bestille reservefiltere.
<b>VANNKOKEREN SLÅR SEG IKKE AV</b>	
1. Det kan ha lagt seg kalk på innsiden av vannkokeren.	1. Fjern kalk fra vannkokeren regelmessig (se rengjøring og vedlikehold).
2. Kontroller at lokket er ordentlig lukket under bruk.	2. Små knotter på den innvendige lokkranden kan skyves inn for å gi tettere tilpasning.
3. Det kan ha kommet vann inn i damprøret under fylling. Du kan ha overfylt, vippet vannkokeren ved fylling eller fylt gjennom tuten.	3. La vannkokeren stå i 24 timer for å tørke helt.
<b>DET ER MERKER INNI VANNKOKEREN</b>	
1. Små, brune flekker kan bygge seg opp på innsiden av vannkokeren. Dette er ikke rust, men små avleiringer av kalk som inneholder jern kan bygge seg opp på innsiden av vannkokeren.	1. Fjern kalk regelmessig (se rengjøring og vedlikehold).
<b>DET LEKKER FRA LOKKET PÅ VANNKOKEREN</b>	
1. Lokketetningen kan ha blitt skadet eller ha for mye kalkdannelse.	1. Skift tetningen. Kontakt forhandleren du kjøpte vannkokeren av eller et autorisert servicesenter for å bestille reservetetning.
<b>DET SAMLER SEG VANNDRÅPER PÅ SOKKELEN</b>	
1. Dette er kondens og helt normalt.	1. Tørk med en ikke-slipende klut.



## LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

**ANTES DE UTILIZAR O JARRO ELÉCTRICO GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA CONSULTA FUTURA**

- **ESTE APARELHO DEVE SER MANTIDO SOB VIGILÂNCIA.** Não o deixe sem vigilância enquanto estiver a utilizar; desligue a ficha da tomada após cada utilização (risco de incêndio se o aparelho for deixado a funcionar sem vigilância).
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idade inferior a 8 anos nem por pessoas com incapacidades extremas ou complexas. As crianças com idades entre os 8 e os 14 anos e as pessoas com incapacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou com falta de experiência e conhecimentos não devem utilizar este aparelho, a menos que sejam vigiadas e recebam instruções sobre a utilização segura deste aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não deverão ser efectuadas por crianças, a menos que tenham idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas. Mantenha o aparelho e o respectivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico e em interiores. Se o aparelho for utilizado incorrectamente ou para fins profissionais ou semi-profissionais, ou caso não seja utilizado em conformidade com estas instruções, a Garantia perde a validade e a Dualit recusa qualquer responsabilidade pelos danos causados.

### Segurança eléctrica

- Verifique se a voltagem assinalada no aparelho corresponde à voltagem da corrente.
- **NOTA:** se a ficha do cabo de alimentação apresentar algum corte, deve ser imediatamente eliminada. É perigoso inserir uma ficha com cortes numa tomada I 3 A.

- Nunca use a ficha sem a tampa do fusível estar colocada. Certifique-se de que o fusível de substituição tem o mesmo valor de intensidade do fusível original. Os fusíveis de substituição estão disponíveis e devem ser aprovados pela ASTA de acordo com a norma BSI 1362.
- É fornecido um cabo de alimentação mais curto para reduzir os riscos resultantes de este ficar enredado ou de se tropeçar num cabo mais longo.
- Não utilize qualquer aparelho que tenha um cabo ou uma ficha danificados, ou após avaria do aparelho ou quando tenha sido de alguma forma danificado ou deixado cair.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um electricista competente utilizando um cabo adequado disponível através da linha de Apoio ao Cliente da Dualit ligando para o número +44 (0) 1293 652 500
- Para o desligar, desligue qualquer controlo e remova a ficha da tomada.
- Desligue a base da tomada quando não estiver a ser utilizada ou antes de a mover e limpar.
- Certifique-se de que o jarro está posicionado correctamente na base antes de o ligar.
- Para estar protegido contra perigos eléctricos, não mergulhe o cabo de alimentação, a ficha, a base ou o jarro em água ou qualquer outro líquido.
- Utilize o jarro apenas com a base de alimentação fornecida e vice-versa.
- Não mova o jarro quando estiver ligado.
- Evitar derrames no conector.

### Segurança geral

- **NOTA:** quando levantar o jarro da base, verá gotas de humidade na superfície da base. Trata-se do vapor utilizado para desligar automaticamente o jarro, o qual depois se condensa e sai pela ventilação existente na parte inferior do jarro. Esta situação é perfeitamente normal e não deve causar alarme nem ser razão para devolver o jarro.

- Não utilize o jarro se o filtro de água não estiver na posição correcta.
- Este aparelho só deve ser utilizado num local seco e bem ventilado.
- Não utilize com a tampa aberta.
- Não encha pelo bico.
- Quando encher, segure o jarro na vertical (inclinação máxima de 15°).
- Não utilize o jarro a menos que contenha no mínimo 250 ml de água e o fundo do jarro esteja coberto.
- Não coloque o jarro, a base ou o cabo de alimentação em cima ou perto de qualquer superfície quente, grelha quente ou bico de gás.
- Não use o jarro para qualquer outro fim que não seja aquecer água. Caso contrário, pode provocar lesões devido a utilização indevida.
- Não encha acima da marca "máx." no indicador de nível de água.
- Não utilize o jarro num plano inclinado.
- Retire o jarro da base antes de o encher ou despejar.
- Não remova nem abra a tampa enquanto a água estiver a ferver
- Utilize pegas ou puxadores – não toque em superfícies quentes.
- Se encher o jarro em demasia, pode ocorrer projecção de água a ferver.
- Ao ferver, o jarro irá emitir vapor quente. Poderá escaldar-se se estiver a 400 mm do bico.
- Tenha cuidado ao servir – sirva lentamente e não incline demasiado o jarro.
- A água permanecerá quente durante um período de tempo considerável após ferver, o que pode representar perigo de queimadura. Mantenha o jarro, a base e o cabo de alimentação afastados da extremidade do balcão da cozinha e fora do alcance das crianças.
- Deixe que o jarro arrefeça totalmente antes de o limpar e arrumar.

- Não guarde nem utilize em garagens nem por debaixo de armários.
- Não use em casas de banho nem no exterior.
- Certifique-se de que a tampa está totalmente fechada antes de ligar o jarro, caso contrário poderá não se desligar correctamente
- Não utilize se tiver caído, apresentar fissuras ou danos.
- A utilização de acessórios não recomendados pela Dualit pode resultar em incêndio, choque eléctrico e lesões.
- Não utilize um esfregão nem produtos de limpeza abrasivos na estrutura do aparelho.
- **CUIDADO:** para evitar danos no aparelho, não utilize agentes de limpeza alcalinos. Quando limpar, use um pano macio e um detergente suave.
- Podem ocorrer queimaduras se abrir a tampa durante o ciclo de fervura e a estrutura do jarro atingirá temperaturas elevadas.
- Evite a saída de vapor pelo bico durante e após o funcionamento. Risco de queimaduras.
- Não deixe o jarro ferver se estiver cheio com solução descalcificante.
- Este jarro está equipado com um sistema de protecção contra fervura em seco. Se o jarro for ligado acidentalmente sem conter água, o dispositivo de protecção contra fervura em seco desliga o elemento de aquecimento para evitar danos no jarro. Aguarde aproximadamente 10 minutos para deixar o jarro arrefecer, levante e volte a encher normalmente. O jarro está agora pronto a ser utilizado. **NOTA:** caso se verifique a descoloração das placas de aquecimento, é possível resolver facilmente o problema através da descalcificação do jarro.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

## FIQUE A CONHECER O SEU JARRO (CONSULTE A PÁGINA 2)

A. Vedante da tampa	nível máx.	H. Arrumo do cabo	Desliga
B. Bico	F. Néon de ligado (vermelho)	I. Tampa articulada	M. Cabo de alimentação
C. Filtro de água	G. Base de alimentação	J. Anel da tampa	N. Depressões da tampa
D. Janela de inspecção		K. Pega segura	
E. Indicador de		L. Interruptor Liga/	

## INSTALAÇÃO

### I.A POSIÇÃO

Coloque o jarro o mais próximo possível de uma tomada. Quando estiver a utilizar o jarro, certifique-se de que este não está colocado por baixo de armários de cozinha. **NÃO GUARDE NEM UTILIZE O JARRO EM GARAGENS OU POR DEBAIXO DE ARMÁRIOS.**

### I.C PLANO INCLINADO

Não utilize o jarro num plano inclinado.

### I.D NÃO COLOCAR EM TABULEIROS

Não utilize em cima de um tabuleiro.

### I.B ARRUMAÇÃO DO CABO

Utilize o cabo mais curto possível. Enrole o cabo em excesso na zona de arrumação de cabo na base do jarro.

## ENCHER O JARRO

**ADVERTÊNCIA: SE O JARRO ACABOU DE FERVER, ESTARÁ CHEIO DE VAPOR QUE SAIRÁ LOGO QUE A TAMPA SEJA ABERTA.**

### 2.A ABRIR A TAMPA

Certifique-se de que o jarro não está ligado à tomada. Retire o jarro da base de alimentação. Puxe o anel da tampa delicadamente para cima e para trás de modo a abrir a tampa.

### 2.B ENCHIMENTO

Encha o jarro através da abertura da tampa. Use no mínimo uma chávena de água (250 ml). O nível de água deve ficar abaixo da marca "máx.". Poupe energia; ferva apenas aquilo que necessitar. Mantenha o jarro na vertical e nivelado sempre que o encher. Não incline o jarro para trás. Não encha demasiado nem encha pelo bico.

### 2.C

**ADVERTÊNCIA:** Evite a saída de vapor pelo bico durante e após o funcionamento. **Risco de queimaduras.**

### 2.D FECHAR A TAMPA

Empurre a tampa para baixo utilizando o anel da tampa para fechar. **ADVERTÊNCIA: SE O JARRO TIVER ACABADO DE FERVER, A TAMPA ESTARÁ QUENTE. UTILIZE O ANEL DA TAMPA PARA FECHAR A TAMPA.**

### 2.E APERTO DA TAMPA

Se a tampa estiver demasiado apertada, experimente empurrar as depressões no interior da tampa com o cabo de uma colher. Se empurrar as depressões da tampa para fora, conseguirá um melhor encaixe. **ADVERTÊNCIA: SE A TAMPA ESTIVER DEMASIADO DESAPERTADA, EXISTE O RISCO DE QUEIMADURAS.**

## FERVER ÁGUA

### 3.A LIGAR

Ligue o jarro à tomada. Prima o botão "On/Off" (Liga/Desliga) para baixo. O néon de ligado acende e o jarro começa a aquecer. Se o jarro for ligado acidentalmente sem conter água, o dispositivo de ferver em seco irá desligar o elemento de aquecimento para evitar danos no jarro.

### 3.C ATENÇÃO!

**Desligue quando não estiver a utilizar.**

### 3.D SERVIR

Retire o jarro da base de alimentação. Para evitar o risco de salpicos, quando o jarro tiver fervido, aguarde 10 segundos e sirva lentamente. Não incline o jarro demasiado.

### 3.B DESLIGAR

O jarro irá desligar-se automaticamente após a água ter fervido. Para desligar antes de a água ter fervido empurre o botão "On/Off" (Liga/Desliga) para cima. Desligue sempre o jarro da tomada após a utilização.

## LIMPEZA E CUIDADOS

### 4.A ATENÇÃO!

**Desligue quando não estiver a utilizar.**

### 4.B A ESTRUTURA

Desligue da tomada e deixe que o jarro arrefeça completamente antes de o limpar. Retire o jarro da base de alimentação.

Limpe as superfícies exteriores e interiores do jarro com um pano húmido.

### 4.C FILTRO DE ÁGUA

Desligue da tomada e deixe o jarro arrefecer. Abra a tampa. Segure a parte superior do filtro, puxe para cima e depois para fora do jarro. Lave debaixo da torneira ao mesmo tempo que esfrega cuidadosamente com uma escova macia. Lave o jarro com água limpa.

**NÃO UTILIZE O JARRO SE O FILTRO DE ÁGUA NÃO ESTIVER CORRECTAMENTE POSICIONADO.**

## DESCALCIFICAR REGULARMENTE

Utilize produtos descalcificantes adequados para utensílios de cozinha, os quais estão disponíveis online ou na maioria dos supermercados ou grandes armazéns. Utilize em conformidade com as instruções na embalagem. Siga estes passos simples para minimizar a acumulação de calcário no seu jarro: Esvazie o jarro após cada utilização; não deixe que a água fique no jarro de um dia para o outro. Utilize água filtrada em vez de água da torneira. Descalcifique o jarro regularmente, no mínimo uma vez por mês. Se reside numa área com água dura, poderá necessitar de efectuar a descalcificação com mais frequência. Quando tiver terminado a descalcificação, esvazie o jarro e passe-o pelo menos 3 vezes por água limpa, encha-o novamente com água limpa, deixe ferver e, de seguida, deite fora a água fervida. **O NÃO CUMPRIMENTO DESTA INSTRUÇÃO PODE PROVOCAR LESÕES. NÃO PONHA O JARRO A FERVER COM SOLUÇÃO DESCALCIFICANTE NO INTERIOR.**

## REGISTE O SEU JARRO



5.A

**NÃO SE ESQUEÇA DE REGISTRAR O JARRO EM  
WWW.DUALIT.COM/REGISTER  
OU POR CORREIO**

**Register**  
**my appliance**

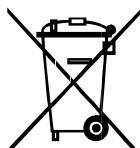
## REPARAÇÃO DO JARRO

### Os principais componentes do jarro podem ser substituídos!

O Jarro Clássico foi fabricado para durar, mas caso identifique qualquer avaria no jarro, contacte um agente de reparação autorizado. O Jarro Clássico pode ser reparado e integra um elemento patenteado que pode ser reparado. Visite [www.dualit.com/support](http://www.dualit.com/support) para conselhos sobre reparação ou assistência.

Toda a assistência deve ser realizada por um agente de reparação autorizado.

Para sua própria protecção, utilize apenas peças sobressalentes Dualit no jarro. A instalação de peças que não sejam da Dualit invalidará a garantia.



### INSTRUÇÕES SOBRE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Não elimine este produto juntamente com o lixo doméstico comum no final do ciclo de vida útil. Entregue-o num ponto de recolha para a reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo no produto, as instruções de utilização ou a embalagem irão informá-lo sobre os métodos de eliminação.

Os materiais são recicláveis conforme indicado na respectiva marcação. Ao reciclar, a reciclagem do material ou outras formas de reutilização de aparelhos usados está a fazer uma importante contribuição para proteger o nosso ambiente.

Informe-se junto da administração local para saber quais os locais de eliminação autorizados.

Desembrulhe a caixa com cuidado, guardando todos os materiais de acondicionamento até verificar que todos os componentes estão presentes e a funcionar correctamente. Quando estiver satisfeito(a), retire as etiquetas da estrutura do aparelho e recicle os materiais da embalagem devidamente. Não retire as etiquetas do cabo. É possível que queira guardar a caixa para guardar o aparelho.

## GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

CAUSA(S) POSSÍVEL(EIS)	SOLUÇÃO(ÕES)
<b>O JARRO NÃO LIGA</b>	
1. O jarro pode não estar correctamente ligado à fonte de alimentação ou o fusível pode estar fundido.	1. Verifique se a ficha está ligada na tomada e se o botão está ligado. Substitua o fusível, se necessário.
2. A funcionalidade de fervura em seco pode ter sido activada. Se o jarro for ligado acidentalmente sem conter água, o dispositivo de ferver em seco irá desligar o elemento de aquecimento para evitar danos no jarro.	2. Espere 10 segundos até o jarro reiniciar.
3. Se o néon de alimentação acender, mas o o jarro não ferver, o elemento pode ter partido.	3. O elemento pode ser substituído. Contacte o local onde adquiriu o produto ou um Centro de Assistência Autorizado.
4. O jarro ferve, mas o néon de alimentação não acende.	4. O néon de alimentação pode estar fundido. Contacte o local onde adquiriu o produto ou um Centro de Assistência Autorizado.
<b>O JARRO ESTÁ A DEITAR SALPICOS PELO BICO</b>	
1. O jarro pode ter demasiada água.	1.1 Encha apenas até à marca de máx. (1,7 L). 1.2 Espere 10 segundos para deixar a água a ferver assentar antes de servir.
2. O jarro pode ter soluções descalcificantes no interior da estrutura.	2. Siga as instruções da secção limpeza e cuidados e enxágue bem.
3. O filtro pode não estar bem posicionado.	3. Certifique-se de que o filtro está bem posicionado. Para obter filtros sobressalentes, contacte o local onde adquiriu o produto ou um Centro de Assistência Autorizado.
<b>O JARRO NÃO DESLIGA</b>	
1. Pode haver acumulação de calcário no interior do jarro.	1. Elimine o calcário do jarro com regularidade (consulte a secção limpeza e cuidados).
2. Verifique se a tampa está bem fechada durante a utilização.	2. Os pontos do aro da tampa interior podem ser premidos de modo a encaixar melhor.
3. Pode ter entrado água pelo tubo de vapor ao encher. Pode ter enchido em demasia ou inclinado o jarro durante o enchimento ou então pode ter enchido pelo bico.	3. Deixe o jarro secar completamente durante 24 horas.
<b>APARECERAM MARCAS NO JARRO</b>	
1. Podem formar-se pequenos pontos castanhos no interior do jarro. Não se trata de ferrugem; podem formar-se no interior do jarro pequenos depósitos de calcário que contêm ferro.	1. Elimine o calcário com regularidade (consulte a secção limpeza e cuidados).
<b>OCORRE UMA FUGA PELA TAMPA DO JARRO</b>	
1. O vedante da tampa pode estar danificado ou ter formação de calcário.	1. Substitua o vedante. Para obter vedantes sobressalentes, contacte o local onde adquiriu o produto ou um Centro de Assistência Autorizado.
<b>ACUMULAM-SE GOTAS DE ÁGUA EM CIMA DA BASE DE ALIMENTAÇÃO</b>	
1. Trata-se de condensação e é perfeitamente normal.	1. Seque com um pano não abrasivo.



## LÄS HELA BRUKSANVISNINGEN

INNAN DU ANVÄNDER  
VATTENKOKAREN. SPARA  
BRUKSANVISNINGEN FÖR  
FRAMTIDA REFERENS.

- **APPARATEN SKA HÅLLAS UNDER UPSIKT.** Lämna inte apparaten oövervakad när den används. Dra ur kontakten när den inte används (brandrisk föreligger om apparaten lämnas oövervakad när den fortfarande är påslagen).
- Den här apparaten får inte användas av barn under åtta (8) år eller av personer med omfattande eller komplicerade motoriska hinder. Barn från 8 till 14 års ålder samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap får inte använda den här apparaten såvida de inte står under uppsikt och har fått handledning om säker användning av apparaten och förstår alla risker. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än åtta år och övervakade. Håll apparaten och sladden utom räckhåll för barn under åtta år.
- Den här apparaten är endast avsedd för hushållsbruk inomhus. Om apparaten används på felaktigt sätt eller i professionella eller halvprofessionella syften, eller om den inte används enligt dessa anvisningar upphör garantin att gälla och Dualit accepterar inget ansvar för några skador som kan uppstå.

### Elsäkerhet

- Kontrollera att spänningen på apparaten överensstämmer med matningsspänningen.
- **OBS:** om en stickkontakt har lossnat eller skurits av från strömsladden måste kontakten omedelbart bortskaffas – den får inte användas. Det är livsfarligt att sätta in en stickkontakt med friliggande ledningar i ett strömuttag på 13 A.
- Använd aldrig stickkontakten utan att säkringslocket har monterats. Utbytessäkringar ska ha samma spänningsvärde som originalsäkringen. Det

finns utbytessäkringar i handeln och dessa ska vara ASTA-godkända enligt BS/SS1362.

- En kort strömsladd ska användas så att du inte riskerar att fastna i eller snubbla över en längre sladd.
- Apparaten får inte användas om dess stickkontakt eller strömsladd har skadats. Apparaten får inte heller användas om den har skadats eller tappats på något sätt.
- Om strömsladden har skadats måste den bytas ut av en behörig elektriker som använder en lämplig sladdsat. Uppgifter om lämpliga sladdar kan fås från Dualits kundtjänst på telefon +44 (0)1293 652 500
- Vid frånkoppling ska du vrida alla reglage till avstängt läge och därefter ta ut kontakten ur vägguttaget.
- Dra ut apparatens strömförande sockel ur vägguttaget när den inte används och innan du flyttar eller rengör den.
- Kontrollera att vattenkokaren står rätt på sockeln innan du startar den.
- Var alltid försiktig med all elektrisk utrustning – låt aldrig nätsladden, kontakten, sockeln eller själva vattenkokaren hamna i vatten eller någon annan vätska.
- Vattenkokaren får bara användas med den medföljande sockeln, och vice versa.
- Flytta aldrig vattenkokaren medan den är påslagen.
- Undvik spill i kontakten.

### Allmän säkerhet

- **OBS:** när du lyfter av vattenkokaren från sockeln kan du se fuktdroppar på sockelns yta. De är droppar av ånga. Dessa droppar stänger av vattenkokaren automatiskt. Därefter kondenserar dropparna och försvinner ut genom öppningarna på vattenkokarens undersida. Detta är normalt och innebär inga fel. Vattenkokaren behöver inte returneras.
- Använd inte vattenkokaren om vattenfiltret sitter fel.
- Den här apparaten får bara användas på en torr plats med god ventilation.
- Stäng alltid locket innan du använder

apparaten.

- Fyll aldrig på via pipen.
- När du fyller på vattenkokaren ska den hållas upprätt (högst 15° lutning).
- Vattenkokaren ska innehålla minst 250 ml vatten innan den används, och vattenkokarens botten måste vara helt täckt.
- Sätt aldrig vattenkokaren, sockeln eller nätsladden på eller i närheten av någon het yta, spishäll eller gasbrännare.
- Vattenkokaren får inte användas i något annat syfte än vattenuppvärmning. Annan användning kan leda till personskada.
- Fyll inte på vatten över maximinivån.
- Använd inte vattenkokaren på lutande underlag.
- Ta av vattenkokaren från sockeln innan du fyller på eller håller upp vatten.
- Locket får inte öppnas eller tas av medan vattnet kokar
- Använd handtagen eller reglagen – rör inte vid heta ytor.
- Om vattenkokaren är överfull kan kokande vatten spruta ut.
- När vattnet kokar kan het ånga komma ut ur vattenkokaren. Det finns risk för skällning om du inte håller ett avstånd på 400 mm från pipen.
- Var försiktig när du håller upp – håll långsamt och luta inte vattenkokaren för mycket.
- Vattnet är hett under lång tid efter kokningen och det finns risk för skällning. Placera vattenkokaren, den strömförande sockeln och nätsladden på behörigt avstånd från bordskanter och utom räckhåll för barn.
- Låt vattenkokaren svalna helt innan du rengör den eller ställer undan den.
- Förvara inte apparaten i slutna lådor eller under skåp.
- Använd inte apparaten i badrum eller utomhus.
- Se till att locket är helt stängt innan vattenkokaren slås på, annars kan den inte stängas av på rätt sätt.
- Använd inte apparaten om den har tappats,

spruckit eller skadats på annat sätt.

- Användning av tillbehör som inte har rekommenderats av Dualit kan orsaka brand, elchock eller personskador.
- Använd inte skurdynor eller rengöringsmedel med slipverkan.
- **SE UPP:** Använd inte alkaliska rengöringsmedel på apparaten – de kan skada apparaten. Rengör produkten med en mjuk trasa och mildt diskmedel.
- Det finns risk för skällning om locket öppnas under pågående kokning, och vattenkokarens hölje blir hett.
- Håll dig på avstånd från ångan som kommer ut ur pipen under och efter användning. Risk för skällning.
- Koka inte upp vattenkokaren om den har fyllts med avkalkningslösning.
- Denna vattenkokare har torrkokningsskydd. Om vattenkokaren startas oavsiktligt utan att något vatten finns i den, kommer torrkokningsskyddet att stänga av värmelementet och förhindra skada på vattenkokaren. Vänta i cirka 10 minuter tills vattenkokaren har svalnat och lyft sedan upp den och fyll på vatten som vanligt. Vattenkokaren kan nu användas igen. Obs! Om värmeplattorna har missfärgats kan du lätt ta bort missfärgningen genom att avkalna vattenkokaren.

## SPARA DESSA ANVISNINGAR

## KÄNN DIN VATTENKOKARE (SE PAGE 2)

A. Lockets packning	E. Maximinivå (märkning)	H. Sladdvinda	L. På/Av-omkopplare
B. Pip	F. Neonlampa (röd)	I. Lock med gångjärn	M. Nätsladd
C. Vattenfilter	G. Sockel (strömförande del)	J. Lockets ring	N. Lockflikar
D. Synglas		K. Handtag med säkert grepp	

## INSTALLATIONS-

### I.A PLATS

Ställ vattenkokaren så nära vägguttaget som möjligt. Använd inte vattenkokaren under några köksskåp. **FÖRVARA INTE/ANVÄND INTE APPARATEN I SLUTNA LÅDOR ELLER UNDER SKÅP.**

### I.B SLADDVINDA

Använd så kort sladd som möjligt. Linda överskottssladden runt vindan på vattenkokarens bas.

### I.C SLUTTANDE PLAN

Använd inte vattenkokaren på ett sluttande underlag.

### I.D INTE PÅ BRICKOR

Använd inte produkten på en bricka.

## FYLLA PÅ VATTENKOKAREN

**VARNING: OM VATTENKOKAREN PRECIS HAR KOKAT UPP ÄR DEN FULL AV ÅNGA SOM SLÄPPS UT SÅ SNART SOM LOCKET ÖPPNAS.**

### 2.A ÖPPNA LOCKET

Kontrollera att vattenkokaren är urkopplad. Ta bort vattenkokaren från sockeln. Dra försiktigt upp lockets ring och öppna locket.

### 2.B FYLLA PÅ

Fyll vattenkokaren genom lockets öppning. Använd minst en mugg vatten (250 ml). Vattennivån måste vara under maximimarkeringen. Spara energi – koka inte mer vatten än du behöver. Vattenkokaren måste alltid stå upprätt och plant vid påfyllning. Luta inte vattenkokaren bakåt. Överfyll inte vattenkokaren och fyll inte på genom pipen.

### 2.C

**VARNING:** Håll dig på avstånd från ångan som kommer ut ur pipen under och efter användning. **Risk för skällning.**

### 2.D STÄNGA LOCKET

Tryck ned locket med ringen när du vill stänga det. **VARNING: LOCKET ÄR HETT OM VATTENKOKAREN PRECIS HAR KOKAT. ANVÄND RINGEN PÅ LOCKET NÄR DU STÄNGER LOCKET.**

### 2.E LOCKTÄTHET

Om locket sitter för hårt kan du trycka in flikarna på insidan av locket med handtaget på en sked. Om du trycker ut flikarna sitter locket hårdare. **VARNING: OM LOCKET SITTE R FÖR LÖST FINNS DET RISK FÖR SKÄLLNING**

## KOKA VATTEN

### 3.A STARTA

Anslut vattenkokaren till vägguttaget. Tryck ned På/Av-kontakten. Neonlampan tänds och vattenkokaren börjar värmas upp. Om vattenkokaren startas oavsiktligt utan att något vatten finns i den, kommer torrkokningsskyddet att stänga av värmeelementet och förhindra skada på vattenkokaren.

### 3.C OBS!

**Dra ut kontakten när apparaten inte används.**

### 3.D HÄLLA UPP

Ta bort vattenkokaren från sockeln. Undvik risken för stänk – vänta 10 sekunder när kokningen har stannat av och håll sedan upp vattnet långsamt. Luta inte vattenkokaren för mycket.

### 3.B STÄNGA AV

Vattenkokaren stängs av automatiskt när vattnet har kokat. Om du behöver stänga av vattenkokaren innan vattnet har kokat upp lyfter du På/Av-knappen uppåt. Dra alltid ur sladden till vattenkokaren efter varje användningstillfälle.

## RENGÖRING OCH SKÖTSEL

### 4.A OBS!

**Dra ut kontakten när apparaten inte används.**

### 4.B HÖLJET

Dra ur kontakten och låt vattenkokaren svalna helt före rengöring. Ta bort vattenkokaren från sockeln.

Torka av utsidan och insidan på vattenkokaren med en fuktig trasa.

### 4.C VATTENFILTER

Dra ur kontakten och låt vattenkokaren svalna. Öppna locket. Håll i filtrets topp, dra uppåt och ut ur vattenkokaren. Skölj under en kran och borsta samtidigt med en mjuk borste. Skölj vattenkokaren med rent vatten.

**ANVÄND INTE VATTENKOKAREN OM VATTENFILTRET SITTE R FEL.**

## AVKALKA REGELBUNDET

Använd avkalkningsmedel som lämpar sig för köksapparater. Sådana finns i handeln, antingen online eller hos de flesta stormarknader och butiker. Använd produkten enligt anvisningarna på förpackningen. Följ dessa enkla steg för att minimera kalkavlagringarna i vattenkokaren: Töm vattenkokaren efter varje användningstillfälle och låt inget vatten stå kvar i vattenkokaren över natten. Använd filtrerat vatten i stället för vanligt kranvatten. Avkalka vattenkokaren regelbundet, minst en gång per månad. Om det är hårt vatten i det område där du bor kan du behöva avkalka oftare. När avkalkningen har avslutats ska du tömma vattenkokaren och skölja den minst tre (3) gånger med färskt vatten. Fyll sedan på med färskt vatten, koka upp, och håll ut det kokta vattnet. **OM DETTA INTE GÖRS FINNS RISK FÖR PERSONSKADOR. KOKA INTE UPP VATTENKOKAREN OM DEN ÄR FULL AV AVKALKNINGSLÖSNING.**

## REGISTRERA DIN VATTENKOKARE



5.A

**GLÖM INTE ATT REGISTRERA DIN VATTENKOKARE PÅ [WWW.DUALIT.COM/REGISTER](http://WWW.DUALIT.COM/REGISTER) ELLER PER POST**

**Register** ✓  
**my appliance**

## REPARERA VATTENKOKAREN

### Vissa delar av vattenkokaren kan bytas ut!

Vattenkokaren Classic har byggts för att hålla, men om några fel har uppstått i vattenkokaren ber vi dig kontakta en behörig reparatör. Vattenkokaren Classic kan repareras och den har ett patenterat, reparerbart element. Besök [www.dualit.com/support](http://www.dualit.com/support) om du behöver råd om reparation eller service.

All service måste utföras av en behörig reparatör.

Använd endast originaldelar från Dualit i din vattenkokare – för din egen säkerhet. Om några komponenter från andra tillverkare monteras i apparaten upphör Dualit-garantin att gälla.



### ANVISNINGAR OM MILJÖSKYDD

Den här produkten får inte kastas i hushållssoporna när den har förbrukats. Lämnas in den på en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Symbolen på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen innehåller information om olika alternativ för återvinning/bortskaffande.

Materialen kan återvinnas enligt märkningsinformationen. Vid återvinning, materialåtervinning eller annan form av återanvändning av gamla apparater gör du en viktig insats för att skydda miljön.

Tala med miljöinformationskontoret på din kommun.

Packa upp delarna försiktigt och behåll allt förpackningsmaterial tills du är säker på att alla delar finns med och att allt fungerar. När du är säker på att allt är i ordning kan du ta bort eventuella märketiketter från apparaten och lämna förpackningsmaterialet på en återvinningsstation på normalt sätt. Ta inte bort några märketiketter från sladden. Det kan vara en god idé att behålla förpackningen om du behöver förvara apparaten.

## FELSÖKNINGSGUIDE

MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
<b>VATTENKOKAREN STARTAR INTE.</b>	
1. Vattenkokaren har kanske inte anslutits rätt till elnätet eller så kan säkringen ha gått sönder.	1. Kontrollera att kontakten sitter i uttaget och att omkopplaren är påslagen. Byt ut säkringen om så behövs.
2. Torrkokningsfunktionen kan ha aktiverats. Om vattenkokaren startas oavsiktligt utan att något vatten finns i den, kommer torrkokningsskyddet att stänga av värmeelementet och förhindra skada på vattenkokaren.	2. Vänta 10 sekunder tills att vattenkokaren återställs.
3. Elementet kan ha gått sönder om neonlampan tänds men vattenkokaren inte kokar upp.	3. Elementet kan bytas ut. Kontakta inköpsstället eller en auktoriserad serviceverkstad.
4. Vattenkokaren kokar upp men neonlampan tänds inte.	4. Neonlampan kan ha gått sönder. Kontakta inköpsstället eller en auktoriserad serviceverkstad.
<b>VATTENKOKAREN FRÄSER UR PIPEN.</b>	
1. Vattenkokaren har kanske överfyllts.	1.1 Fyll bara upp till maximimarkeringen (1,7 liter). 1.2 Vänta 10 sekunder så att det kokande vattnet hinner lugna sig innan du håller upp.
2. Det kan finnas avkalkningsmedel kvar inuti vattenkokaren.	2. Följ anvisningarna under avsnittet om rengöring och skötsel och skölj noggrant.
3. Filtret kanske står i fel läge.	3. Kontrollera att filtret står i rätt läge. Kontakta inköpsstället eller en auktoriserad serviceverkstad om du behöver reservfilter.
<b>VATTENKOKAREN STÄNGS INTE AV.</b>	
1. Kalk kan ha ansamlats inuti vattenkokaren.	1. Avkalka vattenkokaren regelbundet (se avsnittet om rengöring och underhåll).
2. Kontrollera att locket är ordentligt stängt under användning.	2. Flikarna på det inre lockets kant kan tryckas in så att det passar tätare.
3. Vatten kan ha gått ned i ångröret under påfyllningen. Vattenkokaren kanske har överfyllts, lutats under påfyllningen eller fyllts genom pipen.	3. Låt vattenkokaren stå i 24 timmar och låt den sedan torka.
<b>FLÄCKAR PÅ VATTENKOKAREN</b>	
1. Små bruna fläckar kan synas på vattenkokarens insida. Detta är inte rost utan små kalkavlagringar som innehåller järn.	1. Avkalka regelbundet (se avsnittet om rengöring och underhåll).
<b>VATTENKOKAREN LÄCKER FRÅN LOCKET.</b>	
1. Tätningen i locket kan ha skadats eller ha kalkavlagringar.	1. Byt ut tätningen. Kontakta inköpsstället eller en auktoriserad serviceverkstad om du behöver reservtätningar.
<b>VATTENDROPPAR SYNS OVANPÅ VATTENKOKARENS SOCKELDEL.</b>	
1. Detta är kondens och det är helt normalt.	1. Torka av med en mjuk trasa (ej slipande).

# Dualit®



Dualit Limited County Oak Way Crawley West Sussex RH11 7ST  
Telephone: +44 (0) 1293 652 500 Facsimile: +44 (0) 1293 652 555  
Email: [info@dualit.com](mailto:info@dualit.com) Web: [www.dualit.com](http://www.dualit.com)